

8. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Oktober 2015

TRAUNREUTER

**STADT
BLATT**

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

OKTOBER



www.traunreuter-stadtblatt.de



Kinderkleiderbasar



**Samstag,
10.10.2015**

in der Aula der ehemaligen
Grundschule Süd Traunreut
(Pestalozzistr. 14, Traunreut)

Verkauft wird alles ^{*6} Rund ums Kind ^{*6}:

Gut erhaltene Herbst/Winterkleidung Gr. 50 - 164
(max. 25 Teile + 1 Paar Schuhe pro Verkäufer), Spielsachen
(keine Stofftiere), Bücher, Hochstühle, Kinderwagen,
Autositze, Schlitten und vieles mehr!

Annahme: Freitag, 09. Oktober von 15:00 - 17:00 Uhr

Verkauf: Samstag, 10. Oktober von 09:00 - 12:00 Uhr

Rückgabe/Abrechnung: Samstag von 17:00 - 18:00 Uhr

Für Ihre Verkäufernummer kontaktieren Sie bitte:

Tel. 08669 5351

(Frau Ober)

Tel. 08621 6467237

(Frau Bräuning)



editorial

04

VERKAUFSOFFENER
SONNTAG

05

BUNTES TRAUNREUT

06

GROSSE
AUTOPRÄSENTATION
IM k1

11

HALLENBAD
TRAUNREUT

12

TERMINE IM OKTOBER

15

KULTUR & BILDUNG

22

ARCHIV 1995

24

VEREINSLEBEN & SPORT

26

BILDERSTRECKE

28

KINO IM OKTOBER

30

FUNDSTELLE

LIEBE LESER,

am 19. September wurde die Gedenkstätte für Heimatvertriebene und alle Traunreuter unter Anwesenheit zahlreicher Politiker, darunter die Sozialministerin Emilia Müller und der BdV-Vizepräsident und Altlandrat Christian Knauer, am Waldfriedhof in Traunreut feierlich eingeweiht.

Orte des Gedenkens gibt es nicht wenige, aber dieser ist ein Sinnbild für Traunreut. Auf einer Anhöhe und unter dem Schutz des Heimatkreuzes gedenkt man hier all jenen, die unermessliches Leid ertragen mussten. Aber die Gedenkstätte steht in meinen Augen auch für einen Neuanfang in einer neuen Heimat, für den Stolz auf die Herkunft, für die Wurzeln, die man in sich trägt und für die Kultur, die man weitergibt. Sie steht für all jene, die gekommen sind, um mit Fleiß und Engagement die Stadt Traunreut zur jener neuen, modernen und großen Stadt zu machen, die sie heute ist.

Nun steht Allerheiligen bevor - eines der größten Feiertage, an dem die meisten Traunreuter Einwohner nicht die Gräber ihrer Familie besuchen können. Und ich bin mir sicher, dass nicht nur ich, sondern auch viele andere an diesem Platz jenen Gedenken werden, die sie im Herzen tragen - denn hier scheint man dem Himmel ein wenig näher zu sein.

Einen wunderbaren Herbst wünscht

Henriette Matovina

Redaktion Traunreuter Stadtblatt

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Kundenbetreuung

Alexandra Tobisch, Tel.: 08621/ 50 98 51
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

**Auflage: 10.000 Exemplare
an alle Haushalte inkl. Werbeverweigerer
und an Auflagestellen im Gemeindegebiet**

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für
die Ausgabe November ► 20. Oktober 2015**

Die nächste Ausgabe erscheint am 31. Oktober 2015

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.TRAUNREUTER-STADTBLATT.de
www.issue.com/T-S-B
www.facebook.com/TRAUNREUTER-STADTBLATT

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



Ein vielfältiges Einkaufsvergnügen bietet der verkaufsoffene Sonntag am 11. Oktober. Der Jahrmarkt in der Eichendorffstraße lockt viele Besucher aus nah und fern mit seinem reichhaltigen Angebot: Hier verkaufen die Händler allerlei Nützliches und Flauschiges für die kalte Jahreszeit neben Schmuck, Blumen, Lederwaren und vieles mehr. Bunte Gasballone, ein lustiges Karussell und eine Spikerbude lassen Kinderherzen höher schlagen. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt und so manchem wird die Wahl schwer fallen: neben Deftigem, wie Bratwurst und Steckerlfisch, gibt es auch viel süße Naschereien, sowie Getränke aller Art. (Bilder: cs/ARGE)

EIN VERGNÜGLICHER SONNTAG IM OKTOBER

ARGE veranstaltet in Traunreut verkaufsoffenen Sonntag mit Jahrmarkt und vielen Aktionen

Herbstzeit - die Blätter fallen von den Bäumen, die Schatten werden länger und die ARGE Werbegemeinschaft Traunreut rüstet sich für den verkaufsoffenen Sonntag: Am Sonntag, den 11. Oktober, öffnen alle Geschäfte in und um Traunreut ab 12 Uhr ihre Pforten und haben für ihre Kunden allerlei Aktionen und Schnäppchen vorbereitet. In der Eichendorffstraße bauen schon in den frühen Morgenstunden die Händler ihre Stände auf und die Buden und sind bereits ab 10 Uhr für ihre Kunden bereit.

Der Jahrmarkt - ein buntes Treiben, viele Farben und Düfte, ein verlockendes Angebot, das Groß und Klein wie auch alt und jung anzieht: Herbstliche Blumen und Gestecke bestimmen das Bild zweier Stände. Hier gibt es viele Ideen für Allerheiligen und die kalte Jahreszeit. Bemerkbar macht sich diese auch bei anderen Sortimenten, wie etwa dem großen Angebot an Socken, Schals, Tüchern und Mützen. Daneben lohnt sich ein Bummel durch die Kleider-, Leder- und Schmuckstände, um mit dem einen oder anderen Teil die Winterausstattung zu vervollständigen, was auch für

Babys und Kinder gilt. Um auch die kleinen Besucher bei Laune zu halten, lädt ein Karussell zu lustigen Fahrten ein und eine Spikerbude und bunte Gasballone werden die Kleinen besonders anlocken.

Doch Bummeln, Schauen und Kaufen macht hungrig und durstig. Auch hier fällt die Wahl schwer: köstliche Fischspezialitäten, hier vor allem bei schönem Wetter knusprige Steckerlfische, wie auch Forellenmatjes, selbst gemachte Chips und Crêpes, herzhafte Wurstspezialitäten, Langosch, wie auch Döner und Leberkäse sowie mediterrane Vorspeisen stehen zur Auswahl. Auch auf Naschereien muss nicht verzichtet werden: Gebrannte Nüsse, Popcorn, Zuckerwatte, Schokofrüchte, bunte Süßigkeiten und Baumstriezel sind für viele eine willkommene Nachspeise.

Die Geschäfte in Traunreut lassen sich viel einfallen für diesen verkaufsoffenen Sonntag.

Sie locken zwischen 12 und 17 Uhr mit Rabatten und besonderen Aktionen, so auch viele Mitgliedsgeschäfte der ARGE Werbegemeinschaft: Das Möbelhaus Jobst feiert 65jähriges Jubiläum und zum Marktsonn-

tag gibt es spezielle Aktionsangebote. Zur Unterhaltung ist der Fernsehkoch Armin Auer zu Gast. Er präsentiert eine unterhaltsame Kochshow und bietet anschließend leckere Kostproben. Die jüngeren Besucher können sich mit Vielem vergnügen: Hüpfburg, Popcornmaschine, Kinderschminken und ein Zauberclown vertreiben jegliche Langeweile.

Auch der Mediamarkt feiert: Hier steht alles im Zeichen des zehnjährigen Jubiläums. Auf die Kunden warten viele Überraschungen, schon allein durch verschiedene Produktvorführungen. Auf dem Parkplatz können Autoliebhaber den neuen Opel Astra bestaunen, den das Autohaus Günther hier präsentiert. In der Traunpassage ist Kürbisschnitzen angesagt: große und kleine Künstler können hier ihre eigenen Kunstwerke entstehen lassen!

Der Jahrmarkt ist ab 10 Uhr sowie die Geschäfte ab 12 Uhr geöffnet.

(cs)



BUNTES TRAUNREUT AUF DEM RATHAUSPLATZ

Buntes Traunreut findet am Samstag, 10. Oktober und am verkaufsoffenen Sonntag, 11. Oktober auf dem Rathausplatz Traunreut statt.

Bereits am Freitag, 09. Oktober startet Buntes Traunreut ab 21.00 Uhr mit der Aktion Mitternachts-Sport für Jugendliche in der Landkreishalle.

Am Samstag findet für private Anbieter und Vereine ein Flohmarkt von 14.00 bis 20.00 Uhr auf dem Rathausplatz statt. Für den Rhythmus sorgt hierbei die Gruppe Cuartuno, die Latin und Salsa live spielen. Der Abend wird im kulinarium ab 20.30 Uhr mit Live-Musik der Traunreuter Band „AUF DA ROAS“ abgerundet.

Der Sonntag beginnt um 9.30 Uhr mit dem ökumenischen Gottesdienst PLUS in der evangelischen Pauluskirche. Von 10.00 – 17.00 Uhr findet ein Jahrmarkt in

der Eichendorffstraße statt. Auf dem Rathausplatz geht es ab 11.00 Uhr mit dem Kunsthandwerkermarkt „Made in Traunreut“ los. Besonderes Merkmal ist, dass nur Traunreuter Künstler ihre Waren anbieten. Zudem gibt es ein attraktives Programm mit Bewegungs- und Kreativspielen, Fahrradparcours, Boccia, eine Fotoguckwand, Kinder- und Erwachsenenschminken, Zaubereien, Tanzaufführungen, Live-Musik, dem Zirkuswagen der Stadt Traunreut und internationale Speisen und vielen weiteren Attraktivitäten. Der Chor KaLIEDoskop tritt an verschiedenen Orten in der Innenstadt auf. Kinderbetreuung wird im Mehrgenerationenhaus angeboten. Von 12.00 bis 17.00 Uhr haben zahlreiche Geschäfte im gesamten Stadtgebiet geöffnet. Zwischen 14.30 - 17.00 Uhr bietet der AWO Ortsverein Tanztee für Jung und Alt im kulinarium an.

An beiden Tagen schmücken Nationenfahnen den Rathausplatz.

Abgerundet wird die Veranstaltung mit einem Gewinnspiel von Traunreuter Firmen.

Frank Blumenkamp von der Arbeitsgruppe „Buntes Traunreut“: Wir möchten ein Fest für alle Generationen und Nationen zusammen mit Gruppen, Vereinen, den städtischen wie auch sozialen Einrichtungen feiern. Ein buntes Programm also mit internationalen Speisen, Live-Musik, Kunsthandwerk, Spielstraßen und Wettbewerben.

Weitere Infos erhalten Sie bei:

> **Frank Blumenkamp**
Tel.: 08669/789 47 57,
Email: blumiblau@web.de

> **Conni Streitwieser (ISG e.V.)**
Tel.: 08669/788 13 55

www.traunpassage.com **TRAUNPASSAGE**

**Verkaufsoffener Sonntag
mit Kürbis-Schnitzen**

Am 11. Oktober, 12:00 – 17:00 Uhr

Herbstliches Shopping-Highlight

Der Herbst lädt zum Sonntags-Shopping in die Traunpassage. Erleben Sie neue Trends und tolle Aktionen in den zahlreichen Fachgeschäften. Auf unserer Aktionsfläche können große und kleine Bastler jetzt schon ihren Halloween-Kürbis schnitzen!

TRAUNPASSAGE • Werner-von-Siemens-Str. 2 • 83301 Traunreut • Tel. 08669/90 96 390

nail & more

Antje Bartoszewski
Kienbergstr. 18
83371 Stein an der Traun

**Terminvereinbarung unter:
0173/ 623 35 46**

neu eröffnet

GROSSE AUTOVORSTELLUNG im k1

Autohaus Reuner präsentiert die neuen Automodelle Ford C-Max, Ford S-Max, Ford Galaxy und den neue Ford Mustang am 11. Oktober 2015 von 10.00 – 17.00 Uhr im k1 Traunreut



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

Typisch Ford:
der Mythos lebt

FORD MUSTANG

Audiosystem CD inkl. Ford SYNC 2 mit Touchscreen, Ford Power Startfunktion inkl. Ford Key Free-System, Klimaanlage mit automatischer Temperaturkontrolle, Leder-Polsterung

Bei uns für

€ **37.000,-¹**



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford Mustang: 10,1 (innerorts), 6,8 (außerorts), 8,0 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 179 g/km (kombiniert).



Autohaus
REUNER KG

Autohaus Reuner KG

Steiner Str. 12, 83349 Palling
Tel.: 08629/98798-0 Fax: 08629/9879816
www.ford-reuner.de

¹Gilt für Privat- und gewerbliche Kunden (außer Autovermietern, Behörden, Kommunen sowie gewerblichen Abnehmern mit gültigem Ford-Werke Rahmenabkommen). Gilt für einen Ford Mustang Fastback 2,3-l-EcoBoost-Benzinmotor 233 kW (317 PS).

DER NEUE FORD MUSTANG

Ab sofort, kann der neue Ford Mustang offiziell in Deutschland bestellt werden. Die von vielen Fans sehnsüchtig erwartete neuste Generation der „Pony-Car“-Legende. Die jüngste, komplett neu entwickelte Ausgabe der amerikanischen Ikone bringt alles mit, was europäische Kunden von einem reinrassigen Sportwagen erwartet:

unverwechselbares Design, atemberaubender Schub, satte Straßenlage und charismatischer Auftritt. Bereits seine Einstiegsmotorisierung, der 2,3 Litergroße EcoBoost-Turbo, bietet mit 231 kW (314 PS)* Leistung satt an. Wahlweise steht auch ein 6-Gang-Automatikgetriebe mit Schaltwippen am Lenkrad zur Verfügung. Ohne bullige Achtzylinder-Alternative wäre aber auch die jüngste Generation des Mustang kaum vorstellbar.

Im neuen Mustang GT ist dies ein 5,0 Liter großer TI-VCT-Motor mit variabler Nockenwelleneinstellung. Er vereint Spitzenleistung von 308 kW (418 PS)* mit einem maximalen Drehmoment von 524 Nm. Die Höchstgeschwindigkeit wird elektronisch auf 250 km/h begrenzt. Der Mustang GT Fastback kostet ab 42.000 Euro - auf dem hiesigen Markt ist er damit preislich so attraktiv wie kein anderer Achtzylinder-Sportwagen. Der Mustang GT besitzt eine Sechskolben-Hochleistungsbremsanlage von Brembo.

Viele Extras: Mit dem Ford SYNC 2 können Sie per Sprachbefehl Ihrer Musik auswählen, die Temperatur auswählen, das Navigationssystem bedienen, telefonieren und Kontakte aus Ihrem Telefonverzeichnis von Ihrem kompatiblen Telefon auswählen.

Der Mustang bietet außerdem eine elektronische Fahrgestellkalibrierung. Der Fahrer kann zwischen vier Modi wählen - Normal, Sport, Gelände und Schnee/Nässe, um Ansprechverhalten, Schaltpunkte (bei Modellen mit Automatikgetriebe), Lenkaufwand und Kalibrierung der Stabilitätskontrolle an die jeweiligen Fahrbedingungen anzupassen.

* Kraftstoffverbrauch nach VO(EG) 715/2007 und VO(EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung: Ford Mustang (2,3-Liter EcoBoost) in l/100km: 14,5-10,1 (innerorts), 7,7-6,8 (außerorts), 10,0 - 8,0 (kombiniert); CO₂-Emissionen (kombiniert): 223-179 g/km. CO₂-Effizienzklasse: G-E Ford Mustang GT (5,0-Liter V8) in l/100km: 20,1-18,6 (innerorts), 9,8 - 8,2 (außerorts), 10,0 - 8,0 (kombiniert); CO₂-Emissionen (kombiniert): 223-179 g/km. CO₂-Effizienzklasse: G-E



Foto: ©Nauke

[KINDERBALLETT]

DORNRÖSCHEN

Kinderfestspiele Salzburg

Eine Geschichte über Zauberkraft, Heldenmut und unsterbliche Liebe bringen die Kinderfestspiele Salzburg auf die Bühne des k1:

Beim märchenhaft schönen Ballett „Dornröschen“ mit Musik von Tschaikowski erleben die Kinder mit, wie es Prinz Desiré gelingt, Dornröschen aus ihrem 100-jährigen Schlaf zu wecken.

Empfohlen ab 3 Jahren.

WANN Samstag, 03.10.2015, 14.30 Uhr

WO k1, Traunreut

KARTEN Karten im Vorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen des k1 und an der k1-Kasse.



Foto: ©Hajo Blank

[MÄRCHENMUSICAL]

ROTKÄPPCHEN

Musikbühne Mannheim

Rotkäppchen ist ein modernes, unerschrockenes Mädchen von heute, das sich gemeinsam mit ihrer resoluten Oma gegen den hinterhältigen Wolf zu wehren weiß. Die beiden nehmen den Kampf gegen den unverschämten Wolf auf, der am Ende mit hängenden Ohren abziehen muss. Mit eingängigen Melodien und fetzigen Rhythmen interpretiert die Musikbühne Mannheim das Grimmsche Märchen neu – ein unterhaltsamer musikalischer Spaß für die ganze Familie. Empfohlen ab 5 Jahren.

WANN Samstag, 17.10.2015, 14.30 Uhr

WO k1, Traunreut

KARTEN Karten im Vorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen des k1 und an der k1-Kasse.

vhs Volkshochschule Traunreut e. V.

Weiter kommen durch Bildung!

Anmeldung jetzt!

Herbst/Winter 2015

k1 | kulturhöhepunkte

STADT TRAUNREUT

konzert
do **08.10.2015** | 20:00
ohne warum
konstantin wecker | k1

jazz mit freundlicher
unterstützung der stadtwirke traunreut
do **29.10.2015** | 20:00
roswitha's revenge
subtone | k1

operngala
sa **31.10.2015** | 20:00
sterne der oper - große operngala
moldawische nationaloper | k1

tickets unter **08669-857-444** oder **www.k1-traunreut.de**
k1ticketkasse | munastraße 1 | 83301 traunreut | öffnungszeiten: di - fr 11:00 - 15:00

GESUNDES PAUSENBROT NICHT NUR FÜR KINDER

VORBILD-FUNKTION UND ZEITERSPARNIS IN EINEM: PAUSENBROT FÜR SCHULE UND JOB

Traunreut, 15.09.2015. Warum kompliziert, wenn es auch einfach geht? Bereiten Mama und Papa morgens den Kleinen schon das Pausenbrot für die Schule vor, haben sie selbst auch was davon. Doppelt hält nicht nur besser, sondern minimiert auch den Aufwand: So spart man Zeit und garantiert der Familie eine gesunde Verpflegung in der Pause, rät die Siemens-Betriebskrankenkasse SBK. Und wenn die Großen es richtiggehend zelebrieren, wie sie ihren Pausen-Snack zubereiten und einpacken, sind sie für den Nachwuchs echte Vorbilder.

Eine vollwertige Ernährung ist für die ganze Familie wichtig. Damit Mama oder Papa bei der Präsentation genügend Energie haben um voll beim Chef zu punkten, müssen sie nicht nur gut vorbereitet sein, sondern brauchen auch etwas im Bauch. Bei Kindern ist das nicht anders. Durchhänger in der Schule und Konzentrationslosigkeit? Schuld könnte ein verpasstes Frühstück oder eine fehlende Mahlzeit während der Pause sein. Nicht nur für das körperliche Wachstum sondern auch für die Konzentrations- und Leistungsfähigkeit brauchen Schüler eine ausreichende Versorgung mit Nährstoffen. Noch dazu wird während der Kinder- und Jugendzeit das spätere Essverhalten wesentlich geprägt. „Wenn Eltern ihren Kindern nicht nur predigen, wie wichtig eine gesunde Zwischenmahlzeit ist, sondern dies vorleben, ist der Lerneffekt weit höher“, sagt Elisabeth Lenz, Ernährungsberaterin bei der SBK.

Bunte Abwechslung in der Brotbox garantiert

Die Zubereitung des Pausenbrots geht ganz fix und unkompliziert. Ist es in der Früh immer sehr hektisch, darf man die Pausenmahlzeit ruhig abends vorbereiten, in der Brotbox bleibt das Essen auch über Nacht im Kühlschrank frisch. Als Pausen-Snack eignet sich besonders Vollkornbrot dünn mit Butter oder Frischkäse bestrichen, belegt mit Hart- oder Schnittkäse (z.B. Bergkäse, Appenzeller, Gouda, Tilsiter, Butterkäse oder Edamer). Auch vegetarische Brotaufstriche können bei der Familie punkten. Viel Abwechslung auf dem Speiseplan macht die Pause zum Genuss. Obst und Gemüse darf hier natür-

lich nicht fehlen. In einer extra Frischhaltebox schmecken für Zwischendurch z.B. auch Ananas, Äpfel, Orangen, Erdbeeren, Kirschen, Weintrauben, Paprika, Radieschen, kleine Tomaten, Gurke, Kohlrabi und Bananen. Einfach und gerne essen Groß und Klein Obst und Gemüse als Fingerfood klein geschnitten aus der praktischen Box. Als Snack sorgen Nüsse oder Trockenfrüchte für etwas Abwechslung.

Mehr Farbe bringen auch abwechslungsreiche Brotsorten mit unterschiedlichem Belag oder zusätzlich bestreut mit Schnittlauch. Ernährungsexpertin Elisabeth Lenz weiß, „was für die Kleinen gut ist, kann den Erwachsenen nur recht sein. Eltern müssen nicht zwischen kinder- und erwachsenengerechten Lebensmitteln wechseln!“.

Gute Vorbereitung ist die halbe Miete

Kocht man am Abend zuvor, lohnt es sich oft gleich für den nächsten Pausentag etwas mit vorzubereiten. Am besten immer dann, wenn sowieso schon das Lieblingsgericht auf dem Speiseplan steht. Bratkartoffeln, eine Scheibe magerer Braten oder Nudelauflauf schmecken auch am nächsten Tag noch prima.

Damit das Essen in der richtigen Form bleibt, eignen sich für den Transport besonders stabile Boxen. Lassen Sie Ihre Liebsten mitentscheiden was in die Lunchbox kommt, das garantiert dann auch dass fast nichts mehr übrig bleibt.

Und was gibt's zum Trinken? Trink- oder Mineralwasser und ungesüßter Kräuter- oder Früchtetee sind gute Durstlöcher. Trinkmilch, ungesüßte Mixgetränke oder Joghurt und Quark eignen sich eher als Zwischenmahlzeit. Mit diesen Pausen-Snack-Tipps kann der erste Schul- bzw. Arbeitstag nach den Ferien nur zu einem Erfolg werden.



Foto: © Joutjou_pixelio.de

Über die SBK

Die Siemens-Betriebskrankenkasse SBK ist eine der größten Betriebskrankenkassen Deutschlands und gehört zu den 20 größten gesetzlichen Krankenkassen. Als geöffnete, bundesweit tätige gesetzliche Krankenkasse versichert sie mehr als 1 Million Menschen und betreut über 100.000 Firmenkunden in Deutschland – mit mehr als 1.600 Mitarbeitern in über 100 Geschäftsstellen.

Seit über 100 Jahren steht für die SBK der Mensch immer im Mittelpunkt. Sie unterstützt heute ihre Kunden bei allen Fragen rund um die Themen Versicherung, Gesund bleiben und Gesund werden. Dies bestätigen auch die Kunden. So wurde die SBK 2013 zum zweiten Mal in Folge „Deutschlands beliebteste gesetzliche Krankenkasse“ und hat 2015 den Deutschen Servicepreis erhalten. Beim Kundenmonitor Deutschland belegte die SBK 2014 erneut einen Spitzenplatz bei der Kundenzufriedenheit. 2015 platzierte sich die SBK im Wettbewerb „Deutschlands beste Arbeitgeber“ zum achten Mal in Folge unter den besten 100 Unternehmen. Bei der Initiative „Bayerns Beste Arbeitgeber 2015“, initiiert von Great Place to Work® Deutschland, dem Demographie Netzwerk e.V. (ddn) und dem ZEIT-Verlag, erreichte die SBK den vierten Platz in der Kategorie „Unternehmen über 1.000 Beschäftigte“.

Besuchen Sie uns im Internet und diskutieren Sie mit:

- >>> www.sbk.org
- >>> www.facebook.com/SBK
- >>> twitter.com/Siemens_BKK



Von links: stellv. Kommandant Konrad Unterstein, Bürgermeister Jan Michalski, zweite Bürgermeisterin Ania Kunkel

GÄSTE AUS POLEN ZU BESUCH BEI DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR TRAUNREUT

Über nicht ganz alltäglichen Besuch durften sich die Traunreuter Floriansjünger in der vergangenen Woche freuen. Es kündigte sich eine Delegation aus Lichnovy an.

So kam es das der stellvertretende Kommandant der Traunreuter Wehr und Stadtrat, Konrad Unterstein, eine fünfzehn köpfige Gruppe der polnischen Gemeinde im städtischen Feuerwehrgerätehaus begrü-

ßen durfte. Zu Gast waren unter anderem der erste Bürgermeister der Gemeinde Lichnovy, Jan Michalski, zweite Bürgermeisterin Ania Kunkel, Feuerwehrkommandant Slawomir Domeradzki sowie der Gemeindepfarrer Miroslaw Mazur. Ziel des Besuchs war die Brandsimulations-

anlage im Keller des Traunreuter Feuerwehrhauses. Nach der heißen Vorführung dieser Anlage, konnten sich die Gäste bei einer Drehleiterfahrt wieder abkühlen und Traunreut von oben betrachten. Natürlich wurde auch das restliche Gerätehaus sowie der gesamte Fuhrpark der Feuerwehr besichtigt.

Als Überraschung durften sich gegen Ende der Veranstaltung die polnischen Gäste in

das Gästebuch der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut eintragen. Bevor man sich gegenseitig verabschiedete, wurden selbstverständlich noch die Geschenke überreicht. Konrad Unterstein überreichte den Wimpel der FF Traunreut an Bürgermeister Jan Michalski und dankte ihm für den Besuch. Er erhielt im Gegenzug eine Broschüre der Gemeinde Lichnovy zusammen mit den edelsten Tropfen der polnischen Gemeinde.

Zustande kam der Besuch im Übrigen über die Partnerschaft der Gemeinden Kirchanschöring und Lichnovy. Kirchanschörings Feuerwehrkommandant Johann Kirchhof hatte die Idee des Besuchs in Traunreut und organisierte die Zusammenkunft. Er dankte dem Team der Feuerwehr Traunreut für die gelungene Veranstaltung. Auch er durfte sich im Gästebuch verewigen.



sbk.org

„Meine SBK: Deutschlands serviceorientierteste Krankenkasse“

Dolores Grün
Geschäftsstellenleiterin Traunreut

Entdecken Sie Deutschlands serviceorientierteste Krankenkasse unter **sbk.org** und profitieren Sie von unserem persönlichen Service und unseren Leistungen für Osteopathie.

Geschäftsstelle Traunreut
Werner-von-Siemens-Str. 200, 83301 Traunreut
Tel.: 08669 355907-120, E-Mail: dolores.gruen@sbk.org

Starke Leistung. Ganz persönlich.




*www.disq.de, Deutscher Servicepreis: Kundentheil Service (24.02.2015)



Wussten Sie schon?

Bluthochdruck bei Katzen

- Ist extrem gefährlich
- Kann zu Blindheit und Schlaganfall führen
- Tritt häufig zusammen mit einer Nierenerkrankung oder Schilddrüsenüberfunktion auf
- Betrifft ältere Katzen
- Erfordert sofortige Behandlung

Ihre Fachtierarztpraxis in Traunreut führt eine wissenschaftliche Untersuchung zum Bluthochdruck bei Katzen durch. Die Blutdruckmessung, sowie eventuelle weitere Untersuchungen sind kostenlos. Rufen Sie uns an.

Fachtierarztpraxis Traunreut



Dr. Uwe Urban/Dr. Birgit Lieser

Traunreut • Kantstraße 28 • Telefon 08669/901730

eMail: traunreut@tierarztpraxen-chiemgau.de

www.tierarztpraxen-chiemgau.de

Terminsprechstunde und Operationen

Mo. – Fr. von 9.00 – 12.00 Uhr

Offene Sprechstunde

Mo., Mi., Do., Fr. von 15.00 – 18.00 Uhr

Di. von 15.00 – 19.00 Uhr • Sa. von 11.00 – 12.00 Uhr

Notdienst nach Vereinbarung!

„ALLES RUND UMS KIND“

Kinderkleiderbasar

am 10. Oktober von 9 – 12 Uhr, Aula der ehemaligen Grundschule Süd

„Alles rund ums Kind“ - gut erhaltene Herbst- und Winterkleidung (Gr. 50 - 164), Schuhe, Bücher, Kindersitze, Hochstühle, Spielsachen und mehr: Sie sind herzlich willkommen beim Kinderkleiderbasar am 10. Oktober von 9.00 bis 12.00 Uhr in Traunreut in der Aula der ehemaligen Grundschule Süd in Traunreut.

Der jährlich zweimal (Frühjahr/ Herbst) stattfindende Basar wird ehrenamtlich von einem engagierten Team organisiert und durchgeführt. Der Erlös, der sich aus der geringen Gebühr von jeweils 10 % des erzielten Verkaufspreises für Käufer und Verkäufer zusammensetzt, wird nach jedem Basar direkt an regionale Organisationen gespendet, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, Kinder und ihre Familien zu unterstützen.

Verkaufen - So einfach funktioniert's

Wenn Sie gut erhaltene Kinderkleidung und Schuhe, Spielsachen, Zubehör usw. verkaufen möchten, rufen Sie uns an. Sie erhalten eine Verkäufersnummer. Das Etikett mit der Verkäufersnummer, dem Preis sowie Größe (bei Kleidung) befestigen Sie an allen Teilen (bitte keine Stecknadeln oder Klebeetiketten verwenden).

Bringen Sie uns Ihre Sachen am Freitag, 09. Oktober zwischen 15.00 – 17.00 Uhr vorbei, wir bauen diese gut sichtbar auf und verkaufen diese. Am Samstag zwischen 17.00 – 18.00 Uhr holen Sie dann die nicht verkauften Gegenstände ab und erhalten selbstverständlich auch das eingenommene Geld für die verkauften Gegenstände abzüglich 10% Gebühr, die gespendet wird.

Setzen Sie sich bzgl. der Nummernvergabe, Kennzeichnung, bitte mit Frau Ober unter Tel. 08669/ 53 51 oder Frau Bräuning unter Tel. 08621/ 64 67 237 in Verbindung.

Das Kinderkleiderbasar-Team Traunreut freut sich auf Ihren Besuch!



Das Hallenbad Traunreut eröffnet am 3. Oktober

SCHWIMMVERGNÜGEN IM HERBST & WINTER

Spaß für die ganze Familie

Wandern, Rodeln, Skifahren, Schneemann bauen - Herbst und Winter stehen vor der Tür. Trotzdem muss man nicht bis zu den warmen Sommertagen mit dem Badevergnügen warten.

Eintauchen in 27 Grad warmes Wasser, seine Bahnen ziehen, fit bleiben und sich in Form halten für die Badesaison 2015 im Freien: Im Hallenbad Traunreut mit modernster technischer Einrichtung, Massagedüsen, behindertengerechter Ausstattung und angenehmen Liegeflächen im Wintergarten bringt das Baden Spaß und Erholung in den Tag.

Schwimmsicherheit erlangen, Gelerntes auffrischen heißt es auch für kleine Schwimmeranfänger, auch wenn sie bereits schon einen Schwimmkurs absolviert haben. Zudem ist jeden Samstag und Ferientag zwischen 15.00 und 17.00 Uhr Kinder- und Jugend-Spielnachmittag. Auch Kleinstkinder lieben das Spiel mit dem Wasser: Im Babybecken (30 Grad) können Eltern mit den Kleinsten plantschen.

Die Eintrittspreise sind besonders familienfreundlich: Kinder bis 6 Jahre sind frei. Zu den regulären Eintrittspreisen bieten Zehnerkarten und Saisonkarten vergünstigte Alternativen.

Städtisches Hallenbad
Adalbert-Stifter-Str. 17a | 83301 Traunreut

Öffnungszeiten:
Mo/ Mi/ Do/ Fr 16:00 - 21:30
Sa/ So 08:00 - 21:30 | Di geschlossen

Hallenbadsaison: Oktober - April
Weitere Infos unter www.traunreut.de

**HALLENBAD
TRAUNREUT**
Badespaß im Winter

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Städtisches Hallenbad
Adalbert-Stifter-Str. 17a
Tel. 08669-2181

Öffnungszeiten:	Di. 16.00-21.30 Uhr
Mo. 16.00-21.30 Uhr	Fr. 16.00-21.30 Uhr
Di. geschlossen	Sa. 8.00-21.30 Uhr
Mi. 16.00-21.30 Uhr	So. 8.00-21.30 Uhr

Lady Fit
Fitness für Frauen in Traunreut
neuer Cardioreich

- Zumba
- Pilates
- Rückenfit
- BodyWorkout

Ganzjährig für Ihre Gesundheit, unterstützt durch Physiotherapeuten und Diplom Sportlehrer!

Finkensteinerstraße 10 | 83301 Traunreut | Tel.: 08669 / 36 890

Donnerstag, 1. Oktober

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt: Aktion Apfeltag Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - *Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut*

14.30 bis 16.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren *Vereinskinder- garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut*

19.00 Vortrag: Familiennachzug VHS, Traunreut

Freitag, 2. Oktober

9.30 bis 11.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren *Vereinskinder- garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut*

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde (ohne Voranmeldung) *Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der AWO Bürgersaal, Traunreut

18.00 Anfangsschießen der Schützengilde Traunwalchen *Sportheim, Traunwalchen*

20.00 Musical - „Höchste Zeit“ Konzertdi- rektion Landgraf k1, Traunreut

Samstag, 3. Oktober

10.00 bis 17.00 Hoffest der Chiemgau Lebenshilfe in der *Bioland-Gärtnerei Großor- nach bei Obing*

13.00 bis 16.00 Tag der offenen Tür *Eremitenklaus, Stein a. d. Traun*

17.00 offenes Treffen der Anonymen Alko- holiker *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

20.00 Theater - „Pygmalion“ Theaterchen „O“ k1, Traunreut

Sonntag, 4. Oktober

19.00 Konzert im Rahmen des Musiksom- mers zwischen Inn und Salzach: „Apollo et hyacinthus - Der junge Mozart“ Orches- ter, Chor & Solisten unter der Leitung von Alexander Krins k1, Traunreut

Montag, 5. Oktober

8.15 Start neuer Integrationskurs VHS, Traunreut

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe *Kolpingstube Traunreut*

14.30 bis 16.00 Frauenkreistreffen *Gemein- desaal d. evang. Pauluskirche, Traunreut*

15.00 „Interkulturelles Café“ im *Mehrgene- rationenhaus, Traunreut*

15.00 Führung im Kloster Seeon: Die her- zogliche Familie Leuchtenberg in Seeon (Treffpunkt: Rezeption Kloster Seeon) VHS, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

18.00 Hundertschießen SG Nußdorf mit der Schützengilde Traunwalchen *Nußdorf*

19.30 Vortrag: In jedem Kind steckt ein Genie VHS, Traunreut

Dienstag, 6. Oktober

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - *Evangelisch-Lutherischer Gemein- deverein, Traunreut*

14.00 bis 17.00 Treffen der Schlesier- Frauen *Heimathaus, Traunreut*

18.30 Vortrag: Mit Bachblüten durch die dunkle Jahreszeit VHS, Traunreut

19.30 Versammlung der Naturfreunde Traunreut *Sportplatzgaststätte, Traunreut*

19.30 Vortrag: „Krampfadern - mehr als nur ein kosmetisches Problem“ VHS, Traunreut

20.00 Theater - „Pygmalion“ Theaterchen „O“ k1, Traunreut

Mittwoch, 7. Oktober

9.00 Mütter-Treff - *Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas „Traunreuter Brücke“ *kath. Pfarrheim, Traunreut*

18.00 Seminar: Das Lotusblütenprinzip - so perlen schädliche Emotionen an Ihnen ab VHS, Traunreut

19.00 Vortrag mit Praxisteil: Entspannung für die Kiefermuskulatur VHS, Traunreut

19.30 offenes Treffen der Anonymen Alko- holiker *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

20.00 Theater - „Pygmalion“ Theaterchen „O“ k1, Traunreut

Donnerstag, 8. Oktober

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt *Rathausplatz, Traunreut*

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - *Evangelisch-Lutherischer Gemein- deverein, Traunreut*

14.00 bis 17.00 Treffen der Sudetendeut- schen *Heimathaus, Traunreut*

14.30 bis 16.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren *Vereinskinder- garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut*

19.00 Vortrag: Aus polizeilicher Sicht: Suchtprävention - Alkohol und Drogen VHS, Traunreut

20.00 Theater - „Pygmalion“ Theaterchen „O“ k1, Traunreut

20.00 Konzert - „Ohne Warum“ Konstan- tin Wecker k1, Traunreut

Schafkopfrennen im Rahmen des Goaß' n & Laternd' l Festes *beheizte Hale zwischen Neudorf und Hörpolding*

Freitag, 9. Oktober

9.30 bis 11.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren *Vereinskinder- garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut*

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde (ohne Voranmeldung) *Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

13.00 Besichtigung: Regionale Produkte in hochwertiger Qualität. Dank Erdwärme - Gemüse aus der Region für die Region! (Eingang Gemüsebau Steiner, Kirchweih- dach) VHS, Traunreut

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der AWO Bürgersaal, Traunreut

18.00 1. Schießabend/ Anfangsschießen der Schützengilde Traunwalchen *Sportheim, Traunwalchen*

ab 21.00 „BUNTES Traunreut - mehr als ein Nationenfest“

Schafkopfrennen im Rahmen des Goaß' n & Laternd' l Festes *beheizte Hale zwischen Neudorf und Hörpolding*

Samstag, 10. Oktober

9.00 bis 12.00 Kinderkleiderbasar
Aula der ehemaligen Grundschule Süd, Pestalozzistr.12, Traunreut

ab 14.00 „BUNTES Traunreut – mehr als ein Nationenfest“ mit div. Aktivitäten und Attraktionen

16.30 Vortrag: ... weil es gut ist, wie ich bin
VHS, Traunreut

18.30 Vortrag: Ehe oder: Warum Partner sich immer wehtun müssen
VHS, Traunreut

20.00 Theater - „Pygmalion“ Theaterchen „O“ *k1, Traunreut*

20.30 Goais'n & Laterndl Fest des Burschenvereins Hörpolding
Gelände vom Transportunternehmen Müller, Hörpolding

Altkleider- und Altpapiersammlung der Kolpingfamilie Traunreut mit der kath. Jugend

Sonntag, 11. Oktober

8.30 Gottesdienst im AWO-Alten- und Pflegeheim
Dresdner Str. 10, Kapelle, Traunreut

9.30 Arbeitnergottesdienst der KAB mit Frühschoppen
Pfarrkirche, St. Georgen

9.30 Jahrtag der Vereine (mit Fahne) mit der Schützengilde Traunwalchen
Dorfplatz, Traunwalchen

ab 9.30 „BUNTES Traunreut – mehr als ein Nationenfest“ mit div. Aktivitäten und Attraktionen

12.00 bis 17.00 verkaufsoffener Sonntag mit Jahrmarkt ab 10.00
Traunreut

16.00 Theater - „Pygmalion“ Theaterchen „O“ *k1, Traunreut*

Montag, 12. Oktober

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren
Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe
Kolpingstube Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.00 Vortrag: Freiheit - Rosa Luxemburg: „Freiheit ist immer die Freiheit der Andersdenkenden“
VHS, Traunreut

Dienstag, 13. Oktober

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren,
Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren -
Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

Mittwoch, 14. Oktober

9.00 Mütter-Treff - Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas „Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

19.00 Vortrag: Kein Getreide, keine Milch, keine Früchte ...
VHS, Traunreut

Donnerstag, 15. Oktober

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt: Aktion Tag des Eies
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren -
Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

14.30 bis 16.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskinder-garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut

19.30 Vortrag: Charaktersteine
VHS, Traunreut

20.00 Theater - „Pygmalion“ Theaterchen „O“ *k1, Traunreut*

Freitag, 16. Oktober

9.30 bis 11.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskinder-garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren,
Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde (ohne Voranmeldung)
Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der AWO
Bürgersaal, Traunreut

16.00 Rumpelstilzchen - Marionettentheater mit dem Klick-Klack-Theater
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

18.00 2. Schießabend/ Siegerehrung Anfangsschießen der Schützengilde Traunwalchen
Sportheim, Traunwalchen

20.00 Theater - „Pygmalion“ Theaterchen „O“ *k1, Traunreut*

20.00 Vortrag - „Simplify your life - 10 Jahre Megatrend Lebensvereinfachung“
Tiki Küstenmacher k1, Traunreut

20.00 „Wiener Schrammelabend“ Theaterfabrik
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Samstag, 17. Oktober

15.00 bis 17.00 „Café International“
Heimathaus, Traunreut

20.00 Musikkabarett - „Wann kriagstn scho amoi an Radiergummi gschenkt“
Meier & Combo k1, Traunreut

Sonntag, 18. Oktober

19.00 Konzert - „Bairisch diatonischer Jodelwahnsinn - Die Zeit ist reif“
Petra Amasreiter & Otto Göttler & Josef Brustmann k1, Traunreut

20.00 Konzert im Rahmen der „TAGE NEUER KIRCHENMUSIK 2015“
kath. Kirche „Zum Heiligsten. Erlöser“, Traunreut

Montag, 19. Oktober

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren
Traunreut

14.30 Kirchweihtritt der Kolpingfamilie Traunreut
Sportplatzgaststätte, Traunreut

14.30 bis 16.00 Frauenkreistreffen
Gemein-desaal d. evang. Pauluskirche, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.00 Vortrag: Lenin und die russische Oktoberrevolution - vom Zarenreich zum Sozialismus
VHS, Traunreut

Dienstag, 20. Oktober

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren,
Traunreut

14.00 Gemütliches Kaffeetrinken anschl. Singen mit Herrn Mitterreiter und lustigen Herbstgeschichten
kath. Kirche „Zum Heiligsten. Erlöser“, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren -
Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

19.00 Vortrag: „Früher in Rente?“
VHS, Traunreut

19.30 Japanisches Heilströmen - Vortrag mit praktischer Anwendung
VHS, Traunreut

Mittwoch, 21. Oktober

9.00 Mütter-Treff - Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas „Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

19.00 Vortrag: Kunst und Freiheit im 20. Jahrhundert VHS, Traunreut

Donnerstag, 22. Oktober

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

14.00 bis 17.00 Treffen der Sudetendeutschen Heimathaus, Traunreut

14.30 bis 16.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren Vereinskinder-
garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut

18.00 Vortrag: Erziehung zu Werten
VHS, Traunreut

20.00 Theater - „Pygmalion“ Theaterchen
„O“ k1, Traunreut

Stadtmeisterschaft/ 3. Schießabend der Schützengilde Traunwalchen Hörpolding

Freitag, 23. Oktober

9.30 bis 11.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren Vereinskinder-
garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde
(ohne Voranmeldung) Familienstützpunkt
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der
AWO Bürgersaal, Traunreut

20.00 Musikkabarett - „Ich bleib dann mal
jung“ Sissi Perlinger k1, Traunreut

Stadtmeisterschaft/ 3. Schießabend der
Schützengilde Traunwalchen Hörpolding

Samstag, 24. Oktober

20.00 Musiktheater - „Opern auf Bayrisch
von Paul Schallweg“ Glogger, Anthoff &
Lerchenberg k1, Traunreut

Stadtmeisterschaft/ 3. Schießabend der
Schützengilde Traunwalchen Hörpolding

Sonntag, 25. Oktober

8.30 Gottesdienst im AWO-Alten- und
Pflegerheim
Dresdner Str. 10, Kapelle, Traunreut

16.00 Theater - „Pygmalion“ Theaterchen
„O“ k1, Traunreut

19.00 Konzert - „Dreizehn“ Söhne Traun-
reuts k1, Traunreut

19.00 Preisverteilung Stadtmeisterschaft
SG Hörpolding mit der Schützengilde
Traunwalchen Hörpolding

Montag, 26. Oktober

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe
Kolpingstube Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.00 Vortrag: Freiheit - Das Ende der
Rassentrennung in den USA
VHS, Traunreut

Dienstag, 27. Oktober

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemein-
deverein, Traunreut

19.00 Vortrag: Sei du selbst und lebe dein
Leben glücklicher VHS, Traunreut

Mittwoch, 28. Oktober

9.00 Mütter-Treff - Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas
„Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

17.15 Treffen der Diabetes-Selbsthilfe-
gruppe Traunreut
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 bis 21.00 Monatliche Zusammen-
kunft des Traunreuter Briefmarken- und
Münzensammler-Vereins mit Gelegenheit
zu Tausch, Beratung und Diskussion.
Sportplatzgaststätte, Traunreut

18.30 Vortrag mit Praxisteil: Akupressur
im Herbst VHS, Traunreut

20.00 Film- & Diashow - „k1/ Fernweh:
27.145 km von Salzburg nach Indien“ Joe
Pichler k1, Traunreut

Donnerstag, 29. Oktober

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemein-
deverein, Traunreut

14.30 bis 16.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren Vereinskinder-
garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut

19.00 Vortrag: Sozialer Buddhismus -
Weisheit für das tägliche Leben
VHS, Traunreut

20.00 Konzert - „Roswitha´s Revenge“
Subtone k1, Traunreut

Standeröffnungsschießen SG Nußdorf mit
der Schützengilde Traunwalchen Nußdorf

Freitag, 30. Oktober

9.30 bis 11.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren Vereinskinder-
garten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde
(ohne Voranmeldung) Familienstützpunkt
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der
AWO Bürgersaal, Traunreut

18.00 Freundschaftsschießen SG Matzing/
4. Schießabend mit der Schützengilde
Traunwalchen Matzing

19.30 Konzert - „Schüler, Lehrer und der
Klang der verschiedenen Jahrhunderte“
Musiklehrervereinigung e. V.
Schule Schloss Stein an der Traun

20.00 Kabarett - „Stermann“ Stermann &
Grissemann k1, Traunreut

Standeröffnungsschießen SG Nußdorf mit
der Schützengilde Traunwalchen Nußdorf

Samstag, 31. Oktober

20.00 Operngala - „Sterne der Oper - große
Operngala“ Moldawische Nationaloper
k1, Traunreut

DEUTSCH- UND INTEGRATIONSKURSE BEI DER VHS TRAUNREUT



Aussprache, etwa bei einem „Workshop Aussprache-Training“.

Die vhs Traunreut ist vom Bayerischen Volkshochschulverband als Prüfungskompetenzzentrum für Sprachen anerkannt und hat die Zulassung als Integrationskurssträger vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge bis zum Jahr 2019 erhalten. Auch der Einbürgerungstest, in dem Einbürgerungswillige ihre Grundkenntnisse in Politik, Geschichte und Kultur nachweisen müssen, wird von der vhs angeboten. Dieser Multiple-Choice-Test mit 33 Fragen zur Rechts- und Gesellschaftsordnung sowie den Lebensverhältnissen in Deutschland ist Voraussetzung, um die deutsche Staatsbürgerschaft zu erreichen. Der nächste Einbürgerungstest findet am Freitag, den 11. Dezember statt (Anmeldeschluss: 13. November). Das Anmeldeformular können Sie auf der vhs-Homepage www.vhs-traunreut.de unter Downloads finden oder direkt in der vhs-Geschäftsstelle erhalten.

Im Angebot der vhs sind auch Vorbereitungskurse auf das Zertifikat Deutsch B1 enthalten, mit dem man seine Sprachkenntnisse nachweisen muss - ebenfalls Voraussetzung für die deutsche Staatsbürgerschaft. Die nächste Prüfung zum Zertifikat Deutsch B1 findet am Samstag, den 7. November statt). Das Anmeldeformular finden Sie ebenfalls auf der vhs-Homepage oder erhalten es in der Geschäftsstelle.

Im Aufenthaltsgesetz steht festgeschrieben: „Ziel des Integrationskurses ist es, den Ausländern die Sprache, die Rechtsordnung, die Kultur und die Geschichte in Deutschland erfolgreich zu vermitteln. Ausländer sollen dadurch mit den Lebensverhältnissen im Bundesgebiet so weit vertraut werden, dass sie ohne die Hilfe oder Vermittlung Dritter in allen Angelegenheiten des täglichen Lebens selbstständig handeln können.“

Diesem Ziel sieht sich die Volkshochschule (vhs) Traunreut verpflichtet, wenn sie ein breites Angebot an Integrationskursen und Deutsch-Sprachkursen bereit hält - auf allen Niveaustufen, vormittags, nachmittags oder abends, in unterschiedlicher Dauer und in ganz unterschiedlichen Intensitäten. Abgerundet wird das Deutsch-Angebot

durch eine Reihe von Prüfungen - etwa für das von Telc- oder das Goethe-Zertifikat, die sich am gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER) orientieren.

Der nächste Integrationskurs am Vormittag beginnt am Montag, 5. Oktober, um 8.15 Uhr. Wenn Sie sich oder Ihre Angehörigen oder Freunde für einen Integrationskurs anmelden oder sich genauer über das Thema Integrationskurse informieren möchten (Ablauf, Teilnahmevoraussetzungen, Antragsstellung, Kosten), dann vereinbaren Sie einen Beratungstermin bei der vhs Traunreut: Tel. 08669 86480.

Die Deutschkurse untergliedern sich in Fortgeschrittenen-, Intensiv-, Konversations- und Alltags- und berufliche Kurse. Einzelne Angebote stellen die Grammatik in den Vordergrund: „Grammatik ohne Grauen“ oder mit kunstgeschichtlichem Ansatz „Der blaue Reiter und die Kunst der Grammatik“. Andere befassen sich vor allem mit dem Sprechvermögen und der

>>> Der nächste Integrationskurs am Vormittag beginnt am Montag, 5. Oktober, um 8.15 Uhr.

Anmeldung bei
vhs Traunreut
Tel. 08669/ 864 80
Fax 08669/ 86 48 28,
per E-Mail an
info@vhs-traunreut.de
oder im Internet unter
www.vhs-traunreut.de

Volkshochschule Traunreut e.V.
Marienstraße 20
83301 Traunreut
Telefon: 08669/ 86 480
Fax: 08669/ 86 48-28
Email: info@vhs-traunreut.de



[THEATER]

THEATERCHEN „O“ bringt shaws „pygmalion“ ins k1

„Ja, tatsächlich. Wir sind nach den Steiner Spielen letztes Jahr wirklich mal wieder in einem geschlossenen Gebäude“, freut sich erster Vorstand Robert Schröder schmunzelnd. Doch nicht dass die Produktion deshalb eine kleine wäre. Mit „Pygmalion“ von George Bernard Shaw bringt das Theaterchen „O“ eine Komödie auf die Bühne des k1-Studios, die ebenso humoristisch wie philosophisch daherkommt.

Ein selbtherrlicher Sprachwissenschaftler Prof. Henry Higgins wettet, er könne die arme Blumenverkäuferin Eliza Doolittle zu einer Herzogin machen! Einzig indem er ihr beibringt, mit dem Akzent der feinen Londoner Gesellschaft zu sprechen. Und wie schon Pygmalion bei Ovid sein lebloses Kunstwerk liebt, liebt auch Henry Higgins seine „sprachliche



Schöpfung“. Allerdings nicht die Person Eliza selbst. Über diesen Konflikt entsteht unter der Regie von Marc Bouvet eine humoristisch-philosophische Parabel über die Gesellschaft und die Beziehung zwischen Mann und Frau. Dargeboten von über 25 Mitwirkenden!

WANN 3., 6., 7., 8., 10., 15., 16. und 22. Oktober um 20.00 Uhr

WO k1, Traunreut

KARTEN Karten im Vorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen des k1 und unter www.k1-traunreut.de

THEATERCHEN **O** k1 studio

WWW.THEATERCHEN-O.DE

Pygmalion

SPIELTERMINI IM OKTOBER:
3. / 6. / 7. / 8. / 10. / 11. / 15. / 16. / 22. / 25.
Karten unter: www.k1-traunreut.de

Regie: Marc Bouvet von George Bernard Shaw

Klassikkonzert

Schüler und Lehrer und der Klang der verschiedenen Jahrhunderte

Freitag, 30.10.15
19.30 Uhr

Festsaal / Schule Schloß Stein an der Traun

MUSIKLEHRERVEREINIGUNG e.V.
www.musiklehrervereinigung.de
Unsere Arbeit wird gefördert von www.handelshaus-klm.de, Traunberg



Uwe Lausen zählte auch beim Schreibwettbewerb KunstWortKunst, der 2014 mit den Gymnasien der Landkreise Traunstein und Altötting stattfand, zu den beliebtesten Künstlern. Hier Marie Reiter vom CHG Traunstein vor *Das stille Glück der Natur*, 1965 von Uwe Lausen. Foto: Franz Kimmel, © VG Bild-Kunst, Bonn

DASMAXIMUM ZU GAST IN DER LONDONER TATE MODERN

In der großen Londoner Pop Art Ausstellung „World Goes Pop“ (16.09.2015 bis 24.01.2016) ist DASMAXIMUM mit einem Hauptwerk von Uwe Lausen vertreten. Sein Gemälde „Geometer“ aus dem Jahr wurde für einen prominenten Platz im ersten Ausstellungsraum ausgewählt.



Uwe Lausen: Geometer (die Geometer), 1965, Kunstharzfarbe auf Leinwand, 180,5 x 221 cm, Foto: Repro Franz Kimmel, © VG Bild-Kunst Bonn 2015

Im „Geometer“ kommt Lausens Faszination für den menschlichen Körper zum Ausdruck. Das Bild setzt sich mit dem Verhältnis von Mann und Frau auseinander und verbindet die Ästhetik der Pop Kunst mit einer Kritik der sozialen Zwänge seiner Zeit.

Mit weiteren, ebenso politischen Werken – unter anderen aus Brasilien, Argentinien und Spanien – beleuchtet die Tate Gallery zum ersten Mal die gemeinsamen Anliegen und Themen der Pop Art, die auf der ganzen Welt geteilt worden sind.

DASMAXIMUM KunstGegenwart
Fridtjof-Nansen-Str. 16
83301 Traunreut
Tel +49 (0)8669 1203 713
www.dasmaximum.com

Öffnungszeiten:
Winterzeit (ab 25. Okt.) SA,SO 11-16 Uhr
Sommerzeit SA,SO 12-18 Uhr
Gruppen mit Führung nach VB



„Jeder kann vom Leiden zum Handeln finden“: Werner Tiki Küstenmacher. Foto: © tiki

[VORTRAG]

FREIRÄUME SCHAFFEN TIKI KÜSTENMACHER MIT VORTRAG „SIMPLIFY YOUR LIFE“ IM k1: WEG ZU EINEM EINFACHEREN LEBEN

Die Menschen leiden unter der Komplexität des Lebens – vom Mobiltelefon, das immer komplexer wird, bis zu den undurchschaubaren Mechanismen der Weltwirtschaft. Das muss nicht sein, lautet die Botschaft von Werner Tiki Küstenmacher, den das k1 gemeinsam mit der Volkshochschule Traunreut am Freitag, 16. Oktober, um 20 Uhr im k1-Saal präsentiert. Sein Thema: **Simplify your life – 10 Jahre Megatrend Lebensvereinfachung.**

Jeder kann vom Leiden zum Handeln finden, vom Klagen zum Kämpfen, vom Erdulden zum Genießen, und sei die Krise noch so schlimm – so eine These Küstenmachers. Seine Entdeckung: Diese Lebenseinstellung kann man im Kleinen üben, um sie dann im Großen anzuwenden. Aber das geht nicht von alleine. Etwas Wille und innere Stärke gehören schon dazu – und die richtigen Techniken. Der Weg geht über das Schaffen von Freiräumen: Wer die simplify-Methode erlernt hat, mit der man die Stapel auf dem Schreibtisch ein für alle Mal besiegt, können auch größere Krisen überstehen, glücklicher werden in der Partnerschaft und besser im Beruf. Wer mit Hilfe einiger simplify-Techniken sich selbst, seine Zeit und seine Finanzen besser managt, wird gesünder und zufriedener. Es gibt verblüffende Zusammenhänge zwischen dem Freiraum auf dem Fußboden und den Finanzen, zwischen Kleiderschrank und Selbstbewusstsein, zwischen Dankbarkeit und Gesundheit, zwischen Partnerschaft und Beruf.

In einem mit von ihm selbst gezeichneten Karikaturen gestalteten

Vortrag stellt Küstenmacher direkt umsetzbare Methoden vor, mit denen die Besucher ihren persönlichen simplify-Weg zu einem glücklicheren und einfacheren Leben finden können – am Arbeitsplatz und privat.

Küstenmacher, geboren 1953 in München, ist ausgebildeter evangelischer Pfarrer und Journalist. Von 1981 bis 1990 war er beim Preserverband der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche in Bayern tätig. Er gründete dort das Evangelische Fernsehen, eine TV-Produktionsfirma für Sat.1. Bereits in jungen Jahren entwickelte Küstenmacher eine Leidenschaft fürs Zeichnen von Comics und Karikaturen. Erste Schlagzeilen machte er 1989 in der PC-Szene mit seinem Buch M.S.DOS mühelos, einem Cartoon-Computer-Kurs. Seit 1990 begeistert er sein Publikum als Redner, Karikaturist, Kolumnist und Buchautor. Küstenmacher hat Dutzende von Büchern veröffentlicht. Sein bislang größter Erfolg ist das 2001 erschienene Buch „Simplify your Life“, in dem er Anleitungen zur Lebensvereinfachung bietet und das immer noch in den Bestsellerlisten zu finden ist.

WANN Freitag, 16. Oktober um 20.00 Uhr

WO k1, Traunreut

KARTEN an allen bekannten Vorverkaufsstellen, k1-Ticket-hotline unter Tel. 0 86 69/85 74 44, unter www.k1-traunreut.de sowie an der Abendkasse

[OPERNGALA]

STERNE DER OPER - GROSSE OPERNGALA Moldawische Nationaloper

Solisten, Chor und Orchester der Moldawischen Nationaloper präsentieren weltbekannte Arien, Duette und Chorszenen aus französischen und italienischen Werken – ein einzigartiges Faszinosum.

WANN Samstag, 31.10.2015, 20.00 Uhr

WO k1, Traunreut

KARTEN Karten im Vorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen des k1 und an der k1-Kasse.



[MUSIKKABARETT]

ICH BLEIB DANN MAL JUNG | Sissi Perlinger

Die Festplatte im Kopf entmüllen und ne frische Denke hoch laden!! Darum geht es in Sissi Perlinger's neuem brüllkomischen Programm, mit dem sie ab Oktober 2015 im gesamten deutschsprachigen Raum unterwegs sein wird.

Unter dem Motto „Ich leg mir mal den Schalter um...“ klopft die Perlingerin alle Aspekte des Älter Werdens auf seine positivsten

Aspekte ab. Wie das genau geht, lebt uns die erfolgreiche und mit Preisen überschüttete Enttrainerin mit den 100 Gesichtern und 1000 Kostümen auf's unterhaltsamste vor. ICH BLEIB DANN MAL JUNG zeigt auf höchstem Spaßniveau, wie sich spielerische Leichtigkeit mit philosophischem Tiefgang zu einer Herz erfrischenden Show für alle Sinne verquicken lässt.

Die in Paris, Wien und New York ausgebildete Sängerin, Tänzerin und Schauspielerin entführt uns in eine erstrebenswer-

te Zukunft in der die „Schlaue graue Flower Power“ unseren Planeten zum Besten verwandelt. In diesem unvergesslichen Abendprogramm geben sich revolutionäre Thesen und beinharte Pointen im 3 Zeilentakt die Hand und dem Publikum wird mit bezaubernden Liedern und fetzigen Choreografien der Schalter so umgelegt, dass alle Zuschauer strahlend und beschwingt in eine glückliche Zukunft schauen.

„Getting old isn't for Sissies“ heißt es, aber davon lässt sich eine Sissi Perlinger nicht abschrecken. „Wenn wir die Zeit, die uns durch die viel höhere Lebenserwartung geschenkt wurde, bewusst und sinnvoll nutzen, kann ein jeder zu seinem allerhöchsten Potential erblühen. „Was in uns steckt gehört erweckt!!!“ Achtung!! Diese Show hat heilsame Wirkung!

WANN Freitag, 23.10.2015, 20.00 Uhr

WO k1, Traunreut

KARTEN Karten im Vorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen des k1 und an der k1-Kasse.



Foto: ©Franziska Schrödingner



BLUMEN WALLNER

Ihr Fachgeschäft für anspruchsvolle Floristik





- Kränze
- Gestecke
- Sträuße
- Grabschmuck
- Kerzen
- Dekoration

Inh. Gabriele Wallner • Marienstraße 12 • 83301 Traunreut • Tel.: 08669/ 23 66
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr & Sa 8.00 - 13.00 Uhr • www.blumenwallner.de



theater | ballett



□ **theaterchen „o“ | pygmalion**
03./06./07./08./10./15./16./
22.10.2015: 20 uhr
11./25.10.2015: 16 uhr | 15 €



□ **opern auf bayrisch**
glogger & anthoff & lerchenberg
sa 24.10.2015 | 20 uhr | 25/29/33 €



□ **die päpstin**
theaterlust.
di 17.11.2015 | 20 uhr | 21/25 €



□ **der kurschattenmann**
komödie: münchner tournée
so 13.12.2015 | 19 uhr | 25 €



□ **schwanensee**
das russische nationalballett
do 17.12.2015 | 20 uhr | 27/31/35 €



□ **wetterleuchten**
landestheater schwaben
sa 23.01.2016 | 20 uhr | 23 €



□ **nordlicht über bollerbach**
chiemgauer volkstheater
sa 30.01.2016 | 20 uhr | 25/29 €



□ **wilde orchideen**
theater laetitia
fr 05.02.2016 | 20 uhr | 19 €



□ **ladies night**
komödie: münchner tournée
sa 20.02.2016 | 20 uhr | 25 €



□ **die dinge meiner eltern**
gilla cremer
so 17.04.2016 | 19 uhr | 23 €

klassik | oper



□ **apollo & hyacinth** - der junge moztart
opernserenade mit orchester, chor und
solisten; leitung alexander krins
so 04.10.2015 | 19 uhr | 25 €



□ **sterne der oper**
operngala: moldawische nationaloper
sa 31.10.2015 | 20 uhr | 32/39/45 €



□ **ensemble amphion** | spätlese –
musikalische testamente der romantik
so 15.11.2015 | 19 uhr | 15 €



□ **neujahrskonzert**
augsburger philharmoniker
so 03.01.2016 | 19 uhr | 29/34/39 €



□ **ensemble amphion**
mozart & reger – uns wird nicht
viel zeit gelassen...
so 24.01.2016 | 19 uhr | 15 €



□ **winterreise** | liederabend:
gerhard siegel & gabriel dobner
so 31.01.2016 | 19 uhr | 21 €



□ **benjamin moser**
klavier-rezital
so 28.02.2016 | 19 uhr | 23 €



□ **ensemble amphion**
j. s. bach – konzerte für klavier und violine
so 10.04.2016 | 19 uhr | 15 €



□ **münchner symphoniker**
muttertagskonzert
so 08.05.2016 | 19 uhr | 25/29/33 €



□ **sommer in paris**
ensemble amphion
so 19.06.2016 | 19 uhr | 15 €

musical | show



□ **höchste zeit!**
musical
fr 02.10.2015 | 20 uhr | 27/31/37 €



□ **the 12 tenors**
the greatest hits tour
do 03.12.2015 | 20 uhr | 33/37/41 €



□ **pasión de buena vista**
tanz-konzert
fr 04.12.2015 | 20 uhr | 29/34/39 €



□ **the sound of classic motown**
sweet soul music
do 10.12.2015 | 20 uhr | 27/32/39 €



□ **das phantom der oper**
musical von und mit deborah sasson
mi 30.12.2015 | 20 uhr | 39/49/59 €



□ **drei haselnüsse für aschenbrödel**
familienmusical: a.gon theater münchen
di 05.01.2016 | 20 uhr | 28 €



□ **die goldenen 20er**
revue: casanova society orchestra
so 10.01.2016 | 19 uhr | 25 €



□ **schwarzweißball**
ball mit eddy miller big band
sa 06.02.2016 | 20 uhr | 25 €



□ **best of musical starnights**
musical-revue
do 11.02.2016 | 20 uhr | 33/38/43 €



□ **hair**
musical
sa 23.04.2016 | 20 uhr | 29/34/39 €



kabarett



□ **günter grünwald**
deppenmagnet
do 24.09.2015 | 20 uhr | 27 €



□ **senkrecht & pusch**
musikkabarett: umsturz!
sa 26.09.2015 | 20 uhr | 19 €



□ **werner meier & combo**
wann kriegstn scho amoi an radiergummi
gschenkt | sa 17.10.2015 | 20 uhr | 19 €



□ **sissi perlinger**
ich bleib dann mal jung!
fr 23.10.2015 | 20 uhr | 25 €



□ **stermann & grissemann**
stermann
fr 30.10.2015 | 20 uhr | 25 €



□ **kernölamazonen**
stadtland
sa 07.11.2015 | 20 uhr | 19 €



□ **florian schroeder**
entscheidet euch!
do 12.11.2015 | 20 uhr | 21 €



□ **the joking dead** | comedy:
the joking dead – sie sind tot und
brauchen das geld
sa 14.11.2015 | 20 uhr | 19 €



□ **christoph fälbl**
viecherl & co
fr 18.12.2015 | 20 uhr | 18 €



□ **stefan kröll**
projekt minga
sa 09.01.2016 | 20 uhr | 19 €



□ **les femmes fatales**
lizzy & die weißen lilien
sa 16.01.2016 | 20 uhr | 25 €



□ **queenz of piano**
classic meets kabarett: tastenspiele
fr 29.01.2016 | 20 uhr | 23 €



□ **han's klaffl**
schul-aufgabe
do 04.02.2016 | 20 uhr | 23 €



□ **hans gerzlich**
so kann ich nicht arbeiten!
fr 19.02.2016 | 20 uhr | 18 €



□ **gernot vltz**
herr heuser vom finanzamt:
versteuert du noch oder
lebst du schon?
fr 26.02.2016 | 20 uhr | 18 €



□ **starkbieranstich**
wolfgang krebs &
die bayerischen löwen
sa 05.03.2016 | 20 uhr | 24 €



□ **simone solga**
im auftrag ihrer kanzlerin
sa 09.04.2016 | 20 uhr | 23 €



□ **maxi schafroth**
faszination bayern
do 21.04.2016 | 20 uhr | 21 €



□ **betty o**
mundwerklieder
do 28.04.2016 | 20 uhr | 19 €



□ **roland düringer**
weltfremd?
do 12.05.2016 | 20 uhr | 25 €



□ **andré hartmann**
radio-aktiv!
do 02.06.2016 | 20 uhr | 18 €



□ **luis aus südtirol**
weibernarrisch
do 09.06.2016 | 20 uhr | 25 €



□ **luis aus südtirol**
weibernarrisch
do 09.06.2016 | 20 uhr | 25 €





eure mütter
bloß nicht menstruieren jetzt!
sa 18.06.2016 | 20 uhr | 27€



notenlos durch die nacht
pusch & speckmann
do 23.06.2016 | 20 uhr | 18€

konzert



roland hefter
i dad's macha
do 17.09.2015 | 20 uhr | 17€



sängerchor traunreut e.v.
beliebtes und bekanntes
fr 18.09.2015 | 19.30 uhr | 19/23€



tango & mehr
duetsch & hartmann
so 27.09.2015 | 19 uhr | 17€



konstantin wecker
ohne warum
do 08.10.2015 | 20 uhr | 29/34/39€



bairisch diatonischer jodelwahnsinn
die zeit ist reif
so 18.10.2015 | 19 uhr | 22,90-26,20€



bei uns dahoam
hoagart
so 08.11.2015 | 19 uhr | 15€



i am from austria
die größten hits aus 50 jahren austropop
fr 20.11.2015 | 20 uhr | 19€



stan & olli
stummfilmkonzert: graf von bothmer
sa 21.11.2015 | 20 uhr | 17€



quadro nuevo
bethlehem – das weihnachtskonzert
fr 27.11.2015 | 20 uhr | 25€



rudi zapf & freunde
weihnachtskonzert
sa 05.12.2015 | 20 uhr | 19€



grassauer blechbläser
vom himmel hoch...
sa 19.12.2015 | 20 uhr | 19€



fei scho
weltensprung
fr 08.01.2016 | 20 uhr | 17€



metropolis
stummfilmkonzert: graf von bothmer
fr 15.01.2016 | 20 uhr | 17€



ein freund, ein guter freund
werner richard heymann - ein freund,
ein guter freund | duetsch & bittel
so 14.02.2016 | 19 uhr | 15€



sinfonisches blsorchester
im namen des vaters...
so 21.02.2016 | 19 uhr | 14€



georg clementi
zeitlieder 1
do 25.02.2016 | 20 uhr | 18€



irish heartbeat
irish-music: let's celebrate st. patrick's
day and 100 years of irish independence
so 06.03.2016 | 19 uhr | 25€



federspiel
spiegelungen
fr 18.03.2016 | 20 uhr | 23€



crossing borders
crossover-konzert
do 07.04.2016 | 20 uhr | 17€



dylan on the rocks
bob dylan tribute show
fr 15.04.2016 | 20 uhr | 23€



akkordeonale 2016
internationales akkordeon-festival
so 01.05.2016 | 19 uhr | 23€



mélange salon
zunhammer & zunhammer & krins
fr 03.06.2016 | 20 uhr | 17€



the bassmonsters
classic meets rock
fr 24.06.2016 | 20 uhr | 19€

jazz



c. elsässer jazz orchestra
big band jazz vom feinsten
so 20.09.2015 | 19 uhr | 19€



söhne traunreuts
dreizehn
so 25.10.2015 | 19 uhr | 19€



subtone
roswitha's revenge
do 29.10.2015 | 20 uhr | 18€



veronika zunhammer quartett
weihnachtssterne am jazzhimmel
so 06.12.2015 | 19 uhr | 18€



philipp stauber quartett
cd-präsentation „sugar“
do 21.01.2016 | 20 uhr | 18€



rüdiger baldaufs trumpet night
trumpet night
fr 12.02.2016 | 20 uhr | 22€



joschi schneeberger quintett
a wöd jazz aus wien
sa 12.03.2016 | 20 uhr | 21€



groove extravaganza
guido may & band
do 17.03.2016 | 20 uhr | 18€



florian hoefner group
cd-release-tour 2016
do 14.04.2016 | 20 uhr | 18€



lackerschmid brazilian quartet
wolfgang lackerschmid
brazilian quartet
fr 06.05.2016 | 20 uhr | 21€

vortrag



tiki küstenmacher
simplify your life
fr 16.10.2015 | 20 uhr | 17€



27.145 km von salzburg nach indien
k1|fernweh: joe pichler
mi 28.10.2015 | 20 uhr | 15€



peru - das erbe der inka
k1|fernweh: dr. heiko beyer
mi 25.11.2015 | 20 uhr | 15€



der jakobschweg
k1|fernweh: hartmut pönitz
mi 27.01.2016 | 20 uhr | 14€



das baltikum entdecken
k1|fernweh: dirk bleyer
mi 09.03.2016 | 20 uhr | 15€



holger schüler & seine hunde
1 - 2 oder 3
do 10.03.2016 | 20 uhr | 19€

musikalische lesung



hermann hesse tanzt aus der reihe
brückner & kobayashi
so 22.11.2015 | 19 uhr | 15€



katja ebstein
es fällt ein stern herunter...
di 22.12.2015 | 20 uhr | 22€



erich schleyer
grimm für erwachsene
sa 07.05.2016 | 20 uhr | 19€

Das k1|kulturabo gibt's in zwei Varianten:

- Wählen Sie mindestens fünf Veranstaltungen aus unserem Aboflyer aus. Auf die ausgewählten gibt es dann jeweils zehn Prozent Preisermäßigung.
- Entscheiden Sie sich beim Kauf des k1|kulturabos für neun oder mehr Veranstaltungen, erhalten Sie jeweils 20 Prozent Nachlass.*

Doch das ist noch nicht alles:

Als Abonnent genießen Sie besondere Vorteile. Mit der Karte zum k1|kulturabo bekommen Sie für jede weitere Veranstaltung, die Sie besuchen, einen Preisnachlass – je nach Abovariante zehn oder 20 Prozent auf den Normalpreis. Die Karte zum k1|kulturabo gilt bis August 2016 und ist nicht übertragbar. Stellen Sie Ihr persönliches k1|kulturabo zusammen und reservieren Sie es an der k1|ticketkasse. Rufen Sie uns an oder kommen Sie vorbei. Für alle Veranstaltungen Ihrer Aboauswahl gilt: Sollten Sie mal verhindert sein, können Sie Freunden eine Freude machen und eine Vertretung schicken. Mit freundlicher Unterstützung des kulinarium im k1 laden wir jeden Abonnenten zu einem Getränk ein.

Für Reservierungen stehen wir Ihnen montags bis freitags von 10 Uhr bis 15 Uhr telefonisch unter 08669-857-444 sowie dienstags bis freitags von 11 Uhr bis 15 Uhr an der k1|ticketkasse zur Verfügung.

* Die Ermäßigung gilt für den Normalpreis (ausgenommen VVK- und Systemgebühr). Zusätzlich zur Abonnement-Ermäßigung kann keine weitere Ermäßigung geltend gemacht werden. Das k1|kulturabo gilt in Verbindung mit unseren AGB.





1995

ARCHIV

Munastraße



2015

GESELLIGES WOCHENENDE DER JUNGEN TRAUWALCHNER TRACHTLER



Ein ideales Ausflugswetter hatten die Aktiven und „Jung Aktiven“ der Traunviertler Traunwalchen.

Bei strahlendem Sonnenschein machten sich die Teilnehmer auf nach Übersee zum Hochseilgarten. Hier angekommen durfte zunächst eine Teamaufgabe an einer großen Wippe ausgeführt werden, wo es galt alle Mitglieder auf die Wippe zu bekommen, ohne dass diese nochmals den Boden berührt. Kommunikation und Zusammenarbeit waren gefragt!

Im Anschluss durfte der Hochseilgarten in verschiedenen Schwierigkeitsstufen „bekraxelt“ werden. Nachdem alle wieder festen Boden unter den Füßen hatten, ging es nach Ruhpolding zur Vereinshütte der Rauschberger Zell. Dort angekommen wurde zunächst für das leibliche Wohl bei Grillspezialitäten und Getränken



gesorgt. Ein gemütlicher Abend mit vielen Spielen, Plattler- und Tanzeinlagen und einer Kostprobe unserer Goafschnalzer folgte. Etwas müde aber und mit leerem Magen machten sich die jungen Traunviertler am nächsten Morgen auf den Weg zur Schwarachalm. Hier wartete schon Senner Sepp mit einem umfangreichen Frühstück, um alle wieder zu stärken. Nach dem Abstieg und der Reinigung des Quartieres wurde die Heimreise angetreten.



SPENDE VOM BURSCHENVEREIN MATZING-TRAUNWALCHEN

Auch heuer ging wieder eine Spende vom Burschenverein Matzing-Traunwalchen an die Vereinigung Lebenshilfe.

Den Scheck im Wert von 350€, dieser Betrag kam unter anderem vom Nikolausgehen zusammen, nahm Frau Mairhofer (Foto links unten) von der Lebenshilfe entgegen.

Auf dem Foto sehen Sie den 1. Vorstand des Burschenvereins Andreas Pollak rechts, die fleißigen Nikolausgeher des Vereins und einige Mitglieder der Lebenshilfe.



MINISTRANTENAUSFLUG TRAUNWALCHEN

Die Traunwalchner Ministranten fahren zur Sommerrodelbahn nach Saalfelden.

Bei heißen Temperaturen und jeder Menge Spaß wurde die Bahn auf ihre Renntauglichkeit getestet. Auf der Heimfahrt sorgte ein kleiner Zwischenstop an den Gumpen der Vorderkaserklamm für Abkühlung.

TAG DER OFFENEN TÜR Eremitenklause in Stein

Zu einem Tag der offenen Türe in der Eremitenklause in Stein,

**am 18. Oktober
(Kirchweihsonntag),
von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr,**

lädt der Verein der Freunde der Burg Stein ein. Die Mitglieder der Burgfreunde empfangen die Besucher und bieten Informationen über die Klause und dessen letzten Bewohner.

Der Eintritt ist frei. Spenden für den Unterhalt der Klause sind erwünscht.

SPORTLEREHRUNG DES BLSV-BEZIRKS OBERBAYERN

München – Es ist bereits gute Tradition: Der Bezirk Oberbayern des Bayerischen Landes-Sportverbandes ehrt jedes Jahr die besten Nachwuchstalente. Jetzt wurden 18 von ihnen in der Münchner BMW-Welt feierlich ausgezeichnet, darunter Fedor Michel vom TuS Traunreut.

Eine Goldmedaille bei den Olympischen Spielen – das wäre der Traum von Fedor Michel. Der 14-jährige Boxer des TuS Traunreut hat bereits eine Bronzemedaille zu Hause im Schrank. Die hat er bei der U15-Europameisterschaft in Ungarn gewonnen. In der Gewichtsklasse bis 41,5 Kilogramm wurde er darüber hinaus Bayerischer und Deutscher Meister. Dabei hatte er eigentlich nie eine Wahl, wie sein Vater und Trainer Eduard Michel launig erzählte:

„Ich habe fünf Söhne, und alle boxen. Fedor war von Anfang an dabei.“ Und sein Sohn weiß, warum ihm das Boxen so gefällt: „Das ist harter Sport“, so der 14-jährige. Die Olympischen Spiele 2020 in Tokio

sind also schon in Reichweite... Mehr als 50 angeschriebene Fachverbände konnten ihre Kandidaten für die Sportlerehrung des BLSV-Bezirks nominieren. „Und ich bin mir sicher, dass wir den einen oder anderen recht bald auf der ganz großen internationalen Bühne wieder sehen werden“, so Bezirksvorsitzender Otto Marchner. Die Talente genossen den Abend in der BMW-Welt, auch wenn der eine oder andere



Fedor Michel (2.v.l.) nahm im Beisein seines Vaters Eduard den Preis aus den Händen von BLSV-Bezirksvorsitzendem Otto Marchner (r.) entgegen. Johannes Rydzek gratulierte ebenfalls.
Foto: © alpenPR

noch nicht unbedingt an das Rampenlicht gewöhnt war. Aber auch das muss man schließlich üben, wie Johannes Rydzek bestätigte. Der Vize-Olympiasieger und Weltmeister in der Nordischen Kombination war als Ehrengast eingeladen und ließ es sich nicht nehmen, jedem Nachwuchsstar persönlich zu gratulieren.



20-JÄHRIGES JUBILÄUM DES 1. CKKS TRAUNREUT E.V.

Bürgerpreis (2013), den Sternen des Sports für beispielhaftes gesellschaftliches Engagement (2014), dem Eis-Siegel - erlebte integrative Sportschule (2012 und 2014), der goldenen und silbernen Ehrennadel des bayerischen Karateverbandes (2008) und dem „Ich-Du-Wir“ Annerkennungspreis - Karate bricht Vorurteile (2013). Der bayerische Karateverband ließ 2008 den 1. CKKS Traunreut e.V. das 25-jährige Jubiläum in Traunreut ausrichten. 2008 nahm der Verein auch erstmals an der deutschen Meisterschaft für Menschen mit Behinderung teil, seitdem konnten die Kämpfer große Erfolge erzielen und gesundheitlich außerordentlich gut aufbauen.

Im Jahre 2008 wurde die Karateschule komplett renoviert, mit Boden-LED's, Disco-LED's und einem Kinoraum im Vereinslokal. Dies alles sorgt für eine super Stimmung bei den Vereinsfesten. Pascal Schalch (2012) und Wladimir Terengin (2014) wurden in der BMW Welt in München, zum Sportler des Jahres geehrt. 2013 nahm der 1. CKKS bei einer Veranstaltung des Kreisjugendringes teil. Der BLSV zeichnete den 1. CKKS Traunreut e.V. 2014 mit einer Zertifizierung, nach den qualifizierten Richtlinien des BLSV aus. Andrea Nowak

qualifizierte sich für die Weltmeisterschaft in Bremen für Menschen mit Behinderung und konnte sich den 5. Platz erkämpfen.

Den größten Erfolg holte David Jobst für den 1. CKKS Traunreut e.V. bei der Universitäts-Europameisterschaft in Kroatien/Zabljak. Er erkämpfte sich in der Kategorie Leistungsklasse Kumite den 1. Platz.

Der Gründer und 1. Vorstand des 1. CKKS Traunreut e.V. hat selbst 1978 in Nußdorf mit dem Karatetraining begonnen. Heute ist er A-Prüfer und Abteilungsleiter beim BVS für Menschen mit Behinderung. Er ist stolzer Träger des 5. Dans.

Der Verein engagiert sich nach wie vor im Training mit Menschen mit Behinderung und der Verbesserung der Motorik und Konzentration. Alle Sportler des 1. CKKS Traunreut e.V. steigern stetig ihr Können und erkämpften sich Platzierungen auf nationaler und internationaler Ebene.

Ein Anfängerkurs für Kinder ab 4 Jahre bis hin zu den Erwachsenen startet am 12.10.2015. Die Anmeldung ist bis zum 30.11.2015 möglich. Den Stundenplan können auf der Homepage entnommen werden (www.karate-traunreut.de).

Traunreut. Der 1. CKKS Traunreut e.V. feierte am 18.07.2015 sein 20-jähriges Vereinsjubiläum. Bei diesem Jubiläum gab es eine außergewöhnliche Prüfung mit hochqualitativen Schülern und Erwachsenen die in allen Bereichen am Vormittag eine hervorragende Prüfung bei Herrn Gökyay Özdemir abgelegt haben.

Der Verein kann auf mehr als 450 erste Plätze zurück blicken und auf mehr als 400 zweit Platzierungen. Der 1. CKKS Traunreut wurde mit den verschiedensten Auszeichnungen geehrt: dem deutschen



GEDENKEN AN DIE OPFER VON FLUCHT UND VERTREIBUNG

Rückblick: Tag der Heimat und Einweihung der neuen Gedenkstätte am 19. September mit Sozialministerin Emilia Müller

Der Landesvorsitzende des Bundes der Vertriebenen in Bayern, der frühere Aichach-Friedberger Landrat Christian Knauer, hat beim zentralen Festakt zum Tag der Heimat in Traunreut nachdrücklich eine „längst überfällige Anerkennung des besonderen Schicksals der deutschen Zwangsarbeiter“ nach dem Zweiten Weltkrieg eingefordert. Zu Tausenden wurden deutsche Volkszugehörige im Osten zum Teil über viele Jahre als „lebendige Reparationen“ zur Zwangsarbeit, vor allem in die ehemalige Sowjetunion, verschleppt. Im Gegensatz zu vielen anderen Opfergruppen hätte diese bislang keinerlei Würdigung ihres Schicksals durch Deutschland erhalten. Mit der Einrichtung eines Entschädigungs-fonds könnten zumindest die letzten noch lebenden ehemaligen Zwangsarbeiter ein sichtbares Zeichen der Empathie erfahren.

Unter dem Eindruck der Brandanschläge auf Asylbewerberunterkünfte und jüdische Einrichtungen sprach er sich für einen verstärkten Kampf gegen Antisemitismus, Rassismus und Nationalismus aus. Wörtlich meinte er: „Gerade die Heimatvertriebenen hätten schmerzhaft erfahren, wozu Totalitarismus in letzter Konsequenz führen könne. Für die jüngeren Generationen im BdV, die in einem Rechtsstaat aufgewachsen sind und nur in ihm Erfahrungen sammeln konnten, erscheint es heute als völlig unbegreiflich, dass es auch in den Heimatgebieten der Deutschen aus dem Osten nur wenige gab, die in der Zeit der national-

sozialistischen Diktatur die beispiellosen Exzesse, insbesondere an der jüdischen, polnischen und slawischen Bevölkerung, anprangerten und sich nicht trauten aktiv etwas dagegen zu unternehmen. Die Situation der tatsächlichen Flüchtlinge aus den Bürgerkriegsländern heute könne niemand besser nachvollziehen, als die deutschen Heimatvertriebenen. Hier zu helfen, bleibe eine zutiefst humanitäre und christliche Aufgabe.

Optimistisch zeigte sich Knauer über die Entwicklung des Verhältnisses der Vertriebenenverbände mit den östlichen Nachbarstaaten. Es gebe klar Indizien, dass sich gegenwärtig einige Türen öffnen, die bisher verschlossen waren. Von seinen Reisen nach Polen, in die Tschechische Republik und ins Baltikum habe er die Bestätigung mitgebracht, dass die heimatverbliebenen Deutschen auch dort als Brückenbauer gesehen werden. 70 Jahre nach Kriegsende sei die Zeit reif, endlich unvoreingenommen aufeinander zuzugehen und miteinander zu reden. Der BdV und seine Landsmannschaften wollen kein neues Unrecht schaffen. Ziel bleibe aber die Anerkennung historischer Wahrheiten und der Völkerrechtswidrigkeit der Vertreibungen sowie eine neue Gesprächskultur zwischen den Bewohnern der Heimatländer im Osten und den deutschen Heimatvertriebenen. Alle Theorien von Kollektivschuld und Kausalrechtfertigung müssten dabei vom Tisch.

Auszeichnung an die Herren Ludwig Pagatsch und Franz Jaksch mit der silbernen bzw. goldenen Ehrennadel des Bundes der Vertriebenen

Ludwig Pagatsch ausgezeichnet mit der silbernen Ehrennadel BdV-Kreisvorsitzender TS/BGL

Herr Pagatsch ist seit 2001 Mitglied der Sudetendeutschen Landsmannschaft. Bereits von Beginn an war er als Obmann tätig und übernahm 2003 das Amt des Vermögensverwalters. Seit 2005 ist er Beisitzer in der Kreisvorstandschaft der Sudetendeutschen Landsmannschaft und wurde im selben Jahr zum BdV-Kreisvorsitzenden von Traunstein/Berchtesgadener Land gewählt. Dieses Amt übt er nun seit über 10 Jahren mit Herzblut, großem Engagement und vorbildlicher Sorgfalt aus. Besonders liegt ihm die Organisation des „Tages der Heimat“ am Herzen, den er regelmäßig in Zusammenarbeit mit den örtlichen Landsmannschaften abhält. Guten Kontakt pflegt er zu den Vorsitzenden der örtlichen Vereine und den politischen Mandatsträgern und trägt auch dadurch zum respektablen Ansehen seiner Verbände bei.

Franz Jaksch, ausgezeichnet mit der goldenen Ehrennadel BdV-Vermögensverwalter TS/BGL

Herr Jaksch ist bereits seit 1982 Mitglied der Sudetendeutschen Landsmannschaft. Seit 1990 ist er als Obmann tätig und wirkte von 2000-2005 zusätzlich als Kulturreferent seines Verbandes. Die Funktionen des Kreisobmanns und BdV-Vermögensverwalters übt er seit 2005 aus. Als Musiklehrer hat er sich vor allem im kulturellen Bereich sehr verdient gemacht: Die Pflege der Volksmusik, das Singen von Volksliedern mit Kindern bereits ab 3 Jahren oder auch die Ausbildung mehrerer Gesangsduos oder -trios sowie von Instrumentalgruppen sind und waren ihm immer ein Herzensanliegen. Für seine vielseitigen Verdienste und sein herausragendes Engagement wurde ihm 2003 das Ehrenzeichen der Sudetendeutschen Landsmannschaft und 2010 die silberne Ehrennadel des Bundes der Vertriebenen verliehen.

Einweihung der neuen Gedenkstätte



KINOSTARTS IM OKTOBER

Nichts verpassen mit unserer Übersicht der im Oktober startenden Kinofilme.



ALLES STEHT KOPF 3D

Riley ist ein ganz normales kleines Mädchen, das glücklich in einer ländlichen Gegend von Minnesota lebt. Eines Tages muss sie ihre geliebte Heimat verlassen und zieht mit ihren Eltern nach San Francisco. Riley ist über ihren Umzug so unglücklich,

dass sie ihre Emotionen nicht mehr kontrollieren kann. So entwickeln diese in ihr ein Eigenleben, sehr zum Erstaunen ihrer Eltern. Fortan versuchen Wut, Ekel, Angst, Traurigkeit und Freude gemeinsam, das Leben von Riley wieder ins Gleichgewicht zu bringen, damit sie auch in ihrer neuen Heimat endlich Freunde finden kann.



FILMSTART: 1. Oktober

SICARIO

Kate Macer arbeitet in Sicario als Teil eines SWAT-Teams in Tucson, Arizona. Von Matt wird sie für eine Task Force angeheuert und mit einem geheimen Auftrag über die Grenze zwischen den USA und Mexiko geschickt. Zusammen mit Matt, dem Experten Alejandro und ihrem befreundeten Kollegen Reggie wird es ihre neue Aufgabe, einen Drogenbaron aufzuspüren und zu verhaften. Doch die Reise wird eine Fahrt durch gefährliche Gewässer, denn Kate muss inmitten der Korruption nicht nur herausfinden, wer auf ihrer Seite steht und wer sich hat schmieren lassen, sondern auch, wer ihr inmitten ihrer fragwürdigen Einsätze an den Kragen will ...



FILMSTART: 1. Oktober

MIT: Emily Blunt, Benicio Del Toro, Josh Brolin



DER MARSIANER - RETTET MARK WATNEY 3D

Zur Erforschung des Planeten Mars, landen die Astronauten Mark Watney, Commander Lewis, Rick Martinez, Chris Beck, Alex Vogel

und Beth Johanssen auf dem roten Planeten, um sich dort ein Leben aufzubauen. Doch ein Sandsturm droht die mitgebrachte Technik samt ihrer Einwohner hinwegzufegen, so dass Commander Lewis den Befehl zum sofortigen Aufbruch gibt. Unabsichtlich bleibt der Botaniker Mark Watney auf dem fremden Planeten zurück. Ohne Möglichkeit zur Kommunikation und mit beschädigter Ausrüstung versucht er, das Beste aus der Situation zu machen und es gelingt ihm tatsächlich der Erde zu signalisieren, dass er noch lebt. Mit allen Mitteln wird nur versucht Mark zu retten ...



FILMSTART: 8. Oktober

MIT: Matt Damon, Jessica Chastain, Kristen Wiig



ER IST WIEDER DA

Der ehemalige Führer wacht ohne Erinnerung irgend-

wo in Berlin-Mitte auf. Verwirrt versucht er das Geschehene zu rekonstruieren und muss bald feststellen, dass seit dem Krieg 70 Jahre vergangen sind. Die Welt, in der er sich nun bewegt, ist geprägt von Frieden, Fernsehen und Facebook. Hitler versucht sein altes Ziel - die Weltherrschaft - weiter zu verfolgen, doch weil die Leute ihn für einen Imitator und Comedian halten, wird er bald ein TV-Star.



FILMSTART: 8. September

MIT: Oliver Masucci, Lars Rudolph, Christoph Maria Herbst



PAN 3D

Der kleine Peter Pan lebt in einem Londoner Waisenhaus. Seine verzweifelte Mutter hatte ihn dort im Jahr 1926 zurückgelassen. Peter stößt auf einen Brief, in dem sie ihm verspricht, dass sie sich eines Tages wiedersehen werden - in dieser Welt oder aber in einer anderen. Eines Nachts wird Peter Pan aus dem Waisenhaus von Piraten entführt und in die bunte und magische Welt von Nimmerland gebracht, in der nicht nur Schiffe fliegen können. Dort erkennt Peter Pan sein wahres Schicksal: Der mutige Junge will gemeinsam mit Tiger Lily und James Hook und vielen weiteren Unterstützern die Bewohner der Insel vor Blackbeard und der Piratenbande retten.

Lily und James Hook und vielen weiteren Unterstützern die Bewohner der Insel vor Blackbeard und der Piratenbande retten.



FILMSTART: 8. Oktober

MIT: Amanda Seyfried, Rooney Mara, Garrett Hedlund, Hugh Jackman, Levi Miller

CRIMSON PEAK

Das ländliche Nord-England zur Jahrhundert-Wende: In einer halb verfallenen Villa im Landstrich Cumbria leben die junge Autorin Edith Cushing und ihr neuer charmanter Ehemann Sir Thomas Sharpe. Außerdem gehen der schüchterne Arzt Dr. Alan McMichael, der heimlich in Edith verliebt ist, sowie Sir Thomas' Schwester Lady Lucille Sharpe in dem Anwesen ein und aus. Die neugierige Schriftstellerin findet das Leben in ihrem neuen prächtigen Haus aufregend, stellt jedoch bald fest, dass ihr frisch angetrauter Ehemann eine geheimnisvolle Vergangenheit hat, und nicht alles so ist, wie es scheint. Ihre Liebesgeschichte erfährt eine zunehmend dunklere Wendung, die sie schließlich auch nach Amerika führt.



FILMSTART: 15. Oktober
MIT: Tom Hiddleston, Jessica Chastain, Mia Wasikowska

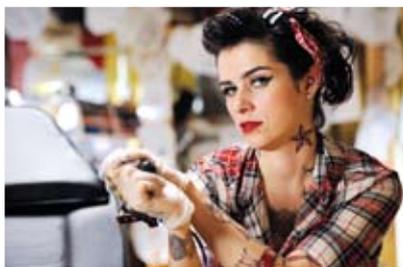


THE LAST WITCH HUNTER

Kaulder, einer der letzten Hexenjäger der heutigen Welt, muss New York vor zerstörerischen Kräften beschützen. Nicht ganz freiwillig verbündet sich der unsterbliche Jäger hierzu mit Chloe, um den zahllosen Hexen und Zauberern, die unter der Herrschaft der niederträchtigen Hexenkönigin ihr Unwesen treiben, das Handwerk zu legen. Diese scheinen sich bedrohlich zu vermehren, nachdem sie bereits einen Großteil der Hexenjäger getötet haben. Bald liegt es allein an dem ungleichen Duo, die wachsende Hexen-Armee und ihre Königin endgültig zu stoppen...



FILMSTART: 22. Oktober
MIT: Rose Leslie, Vin Diesel, Elijah Wood, Michael Caine



MACHO MAN

Daniel Hagenberger ist Anfang 30 und definitiv kein Macho Man. Seine Eltern gehörten vielleicht zur aufbegehrenden 68er-Generation, doch er ist das genaue Gegenteil: nämlich ein ausgemachter Softie, der sich nie irgendwo quer gestellt hat und immer den Weg des geringsten Widerstandes gegangen ist. Das macht ihn vielleicht zu einem Weichei, aber eben auch zu einem Frauenverstehender, der das andere Geschlecht achtet und respektiert. Als Daniel sich Hals über Kopf in die Türkin Aylin Denizoglu verliebt, wird er jedoch mit einem Problem konfrontiert: Wie wird er als Aylins deutscher Freund nur vor deren abgebrühten Familienangehörigen dastehen? Aylins Mutter ist da sicherlich seine geringste Sorge. Aber Aylins Vater und ihr Bruder Cem sind definitiv ausgemachte Machos. Und schon Daniels Ex-Freundin

hat ihn schließlich abserviert, weil sie ihn zu sehr als Waschlappe empfand.



FILMSTART: 29. Oktober
MIT: Axel Stein, Christian Ulmen, Theresa Underberg



HOTEL TRANS-SILVANEN 2 3D

Seit das Hotel Transsilvanien durch einen menschlichen Besucher ins Chaos gestürzt wurde, sind einige Jahre ins

Land gegangen. In dieser Zeit hat sich so einiges in der Einrichtung von Graf Dracula verändert: Zum einen werden die Regel, dass zum Hotel nur Monster Zugang haben, längst nicht mehr strikt befolgt. Zum anderen sind Mavis und Johnny inzwischen verheiratet und haben einen kleinen Sohn: Halbvampir Dennis. Während Mavis und Johnny sich auf die Reise machen, damit die Vampirin endlich die menschliche Familie ihres Angetrauten kennenlernen kann, wird Opa "Drac" mit der Aufsicht seines Enkels betraut. Der Graf nutzt die Gelegenheit, um im Hotel Transsilvanien ein Trainingscamp einzurichten, denn er will endlich bisher noch nicht gezeigte vampirische Fähigkeiten aus Dennis herauskitzeln. Werwolf Wayne, Frankens Monsters, der Unsichtbare Mann und die Mumie stehen ihm dabei mit Rat und Tat zur Seite. Doch so richtig knifflig wird es erst, als plötzlich Draculas Vater Vlad für einen unangekündigten Besuch vorbeischaud.



FILMSTART: 15. Oktober



THE WALK

Philippe Petit will das Unmögliche wagen: einen illegalen Drahtseilakt zwischen den Türmen des World Trade Center. Unter der Anleitung seines Mentors Papa Rudy und gemeinsam mit einer

bunt zusammengewürfelten Gruppe internationaler Helfer überwinden sie jede Menge Widerstände, Vertrauensbrüche, Meinungsverschiedenheiten und Risiken, um ihren verrückten Plan letztlich in die Tat umzusetzen.



FILMSTART: 22. Oktober
MIT: Joseph Gordon-Levitt, Sir Ben Kingsley, James Badge Dale

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Aufлагestellen:

- Baywa Tankstelle, Gewerbegebiet
- Bäckerei Frizz, Traunring
- Bäckerei Kotter, Rathausplatz
- Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
- Bäckerei Kotter, Gewerbegebiet
- Bäckerei Kotter, Kaufland
- Blumen Wallner, Marienstraße
- Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
- Café Arte, Kanststraße
- Café Live, Südtiroler Straße
- City Friseur, Traunpassage
- DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
- Familienstützpunkt, Kanststraße
- Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
- Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
- Getränke Winkler, Gewerbegebiet
- Hotel Mozart, Kantstraße
- InStyle by Gerer, Rathausplatz
- k1, Munastraße
- Mediamarkt, Waginger Straße
- Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
- Mc Donalds, Traunpassage
- Netto, Werner-von-Siemens-Straße
- Rathaus Traunreut, Rathausplatz
- Schlossbrauerei Stein, Stein an der Traun
- Sparkasse Traunreut, Kantstraße
- Sportinsel, Trostberger Straße
- Stadtbücherei, Stadtplatz
- The Rock, Kantstraße
- VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr
 DO 14 - 17.30 Uhr

STADTBÜCHEREI

Rathausplatz 14
 MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
 DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5
 MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

STÄDTISCHES HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Straße 17a
 MO/ MI/ DO/ FR 16 - 21.30 Uhr
 SA/ SO 8 - 21.30 Uhr | DI geschlossen

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16
 Winter SA/ SO 11 - 16 Uhr
 Sommer (ab 29.3.) SA/ SO 12 - 18 Uhr

k1 kultur | kongress | kulinarium

Munastraße 1
 k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg
 MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr, außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1
 DO 9 - 11 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO/ DI/ DO/ FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ FR 14 - 16.30 Uhr
 MI 8 - 13.30 Uhr | DO 14 - 18 Uhr

RAIFFEISENBANK | Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ FR 14 - 16.30 Uhr
 DO 14 - 17.30 Uhr

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4
 MO - FR 8.30 - 13 Uhr
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO - FR 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

APOTHEKEN NOTDIENST

Wochenenden im Oktober

03.10.2015 Samstag
 Marien-Apotheke, Palling

04.10.2015 Sonntag
 Johannes-Apotheke, Tacherting

10.10.2015 Samstag
 Christopherus-Apotheke, Trostberg

11.10.2015 Sonntag
 Löwen-Apotheke, Traunreut

17.10.2015 Samstag
 Traun-Apotheke, Traunreut

18.10.2015 Sonntag
 Stern-Apotheke, Traunreut

24.10.2015 Samstag
 St. Georgs-Apotheke, Traunreut

25.10.2015 Sonntag
 Marien-Apotheke, Palling

31.10.2015 Samstag
 Chiemgau-Apotheke, Traunreut

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833
 Handy: 22833
 www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Telefon: 116 117
 Rettungsdienst: 112

Gesundheit allgemein

Giftnotruf München 089/ 19240
 Klinikum Traunstein 0861/ 7050
 Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Blutspendetermine Oktober:

Kath. Pfarramt Traunreut
 Rathausplatz 1a
 Zugang Südtiroler Str.
 jeweils von 16 - 20 Uhr
 KEINE

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabebeschluss für die
 November - Ausgabe ist der ▶ 20. Oktober 2015
 Erscheinungstermin ▶ 31. Oktober 2015



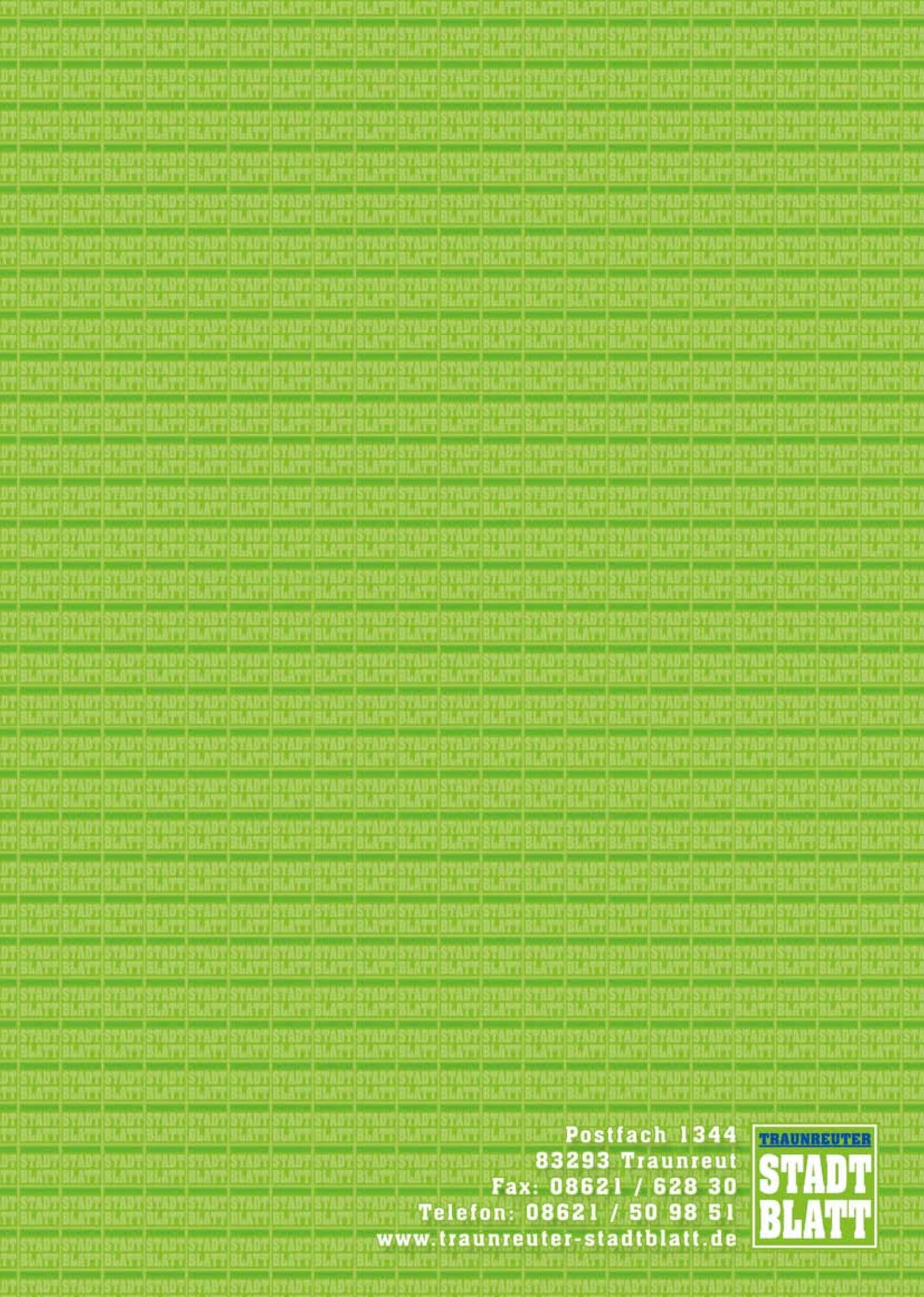
K1 | fr 16.10.



© tiki

in zusammenarbeit mit der vhs traunreut
simplify your life - 10 jahre 
megatrend lebensvereinfachung
 tiki küstenmacher

tickets www.k1-traunreut.de & 08669-857-444



Postfach 1344

83293 Traunreut

Fax: 08621 / 628 30

Telefon: 08621 / 50 98 51

www.traunreuter-stadtblatt.de

